



Kallbandsåg
Metal cutting band saw machine

MBH 150



20097-0101

Luna

DE Warnsymbole – DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – ES Símbolos de aviso – FI Varoitussym-bolit – FR Symboles d’avertissement – GB Warnings Symbols – GR Προειδοποιητικά σήματα – IT Simboles d’avertissement – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NL Waarschuwingssymbolen – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – PT Símbolos de aviso – RU Предписывающие символы – SE Varningssymboler

- W1**  DE Warnung / DK Advarsel / EE Hoiatus / ES Aviso / FI Varo / FR Avertissement / GB Warning / GR Κίνδυνος / IT Avvertimento / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NL Opgepast / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / PT Aviso / RU Предупреждение / SE Varning
- W2**  DE Warnung vor rotierende Gegenständen / DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / ES Aviso de objetos giratorios / FI Varo pyöriviä osia / FR Avertissement: objets en rotation / GB Warning - Rotating object / GR Κίνδυνος, περιστρεφόμενα αντικείμενα / IT Avvertimento oggetti in rotazione / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NL Opgepast: draaiende voorwerpen / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / PT Aviso, objecto em rotação / RU Опасность соприкосновения с вращающимся предметом / SE Varning för roterande föremål
- W3**  DE Warnung vor Strom / DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / ES Aviso de corriente / FI Sähkövirta / FR Avertissement: courant / GB Warning - Electricity / GR Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας / IT Avvertimento corrente elettrica / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NL Opgepast: stroom / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / PT Aviso, corrente eléctrica / RU Опасность электрического напряжения / SE Varning för ström
- W4**  DE Warnung vor rotierenden Schneidwerkzeugen / DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / ES Aviso de herramienta cortante giratoria / FI Varo pyöriviä teriä / FR Avertissement: outils coupants en rotation / GB Warning - Rotating cutting tool / GR Κίνδυνος περιστρεφόμενο κοπτικό / IT Avvertimento utensili taglienti in rotazione / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NL Opgepast: draaiende snijwerktuigen / NO Advarsel om roterende skjærende verktyg / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / PT Aviso, ferramenta de corte rotativa / RU Опасность соприкосновения с вращающимся режущим инструментом / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W5**  DE Warnung vor Quetschgefahr / DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / ES Aviso de riesgo de aprisionamiento / FI Puristumisvaara / FR Avertissement: risque d'écrasement / GB Warning - Risk of crushing / GR Κίνδυνος σύνθλιψης / IT Avvertimento pericolo di schiacciamento / LT Įspėjimas - sutraikymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiešanas risks / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel om klemmeffare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / PT Aviso, risco de esmagamento / RU Опасность защемления / SE Varning för klämrisk
- W6**  DE Warnung vor scharfen Werkzeugen / DK Advarsel, skarpt værktøj / EE Hoiatus - teravad tööriistad / ES Aviso de herramienta filosa / FI Varo teräviä teriä / FR Avertissement: outils pointus / GB Warning - Sharp tools / GR Κίνδυνος ακονισμένο εργαλείο / IT Avvertimento utensilie affilato / LT Įspėjimas - aštrūs įrankiai / LV Brīdinājums - asi instrumenti / NL Opgepast: scherpe gereedschappen / NO Advarsel om skarpt verktyg / PL Ostrzeżenie - ostre narzędzia / PT Aviso, ferramenta afiada / RU Опасность острого инструмента / SE Varning för vasst verktyg
- W7**  DE Warnung vor Sägeblättern / DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / ES Aviso de hoja de sierra / FI Varo sahanterää / FR Avertissement: lame de scie / GB Warning - Saw blade / GR Κίνδυνος, κοπτικό πρίονι / IT Avvertimento lama di taglio / LT Įspėjimas - pjūklų geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NL Opgepast: zaagblad / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / PT Aviso, lâmina de serra / RU Опасность соприкосновения с лезвием пилы / SE Varning för sågblad
- W8**  DE Warnung vor heißen Oberflächen / DK Advarsel, varm overflade / EE Hoiatus - kuum pind / ES Aviso de superficie muy caliente / FI Varo kuumia pintoja / FR Avertissement: surface chaude / GB Warning - Hot surface / GR Κίνδυνος, πολύ θερμή επιφάνεια / IT Avvertimento superficie calda / LT Įspėjimas - karštas paviršius / LV Brīdinājums - karsta virsma / NL Opgepast: heet oppervlak / NO Advarsel om varm overflate / PL Ostrzeżenie - gorąca powierzchnia / PT Aviso, superficie quente / RU Горячая поверхность / SE Varning för het yta
- W9**  DE Warnung bei loser Bekleidung / DK Advarsel, Løstsiddende tøj / EE Hoiatus - avarad rõivad / ES Aviso, ropas sueltas / FI Varo, älä käytä väljiä vaatteita / FR Avertissement: attention aux vêtements lâches / GB Warning - loose fitting clothes / GR Κίνδυνος, πολύ χαλαρά ρούχα / IT Avvertimento indumenti larghi / LT Įspėjimas - laisvi drabužiai / LV Brīdinājums - plandošas drēbes / NL Opgepast met losse kleding / NO Advarsel løstsittende klær / PL Ostrzeżenie - luźno dopasowana odzież / PT Aviso, vestuário solto / RU Опасностьзатягиваниясвободно висящей одежды / SE Varning, löst sittande kläder
- W10**  DE Warnung bei offenem Haar / DK Advarsel, løsthængende hår / EE Hoiatus - lahtised juuksed / ES Aviso, cabello largo y suelto / FI Varo, pidä hiukset kiinni / FR Avertissement: attention aux cheveux pendants / GB Warning - loose hanging hair / GR Κίνδυνος, λυτά μαλλιά / IT Avvertimento capelli sciolti / LT Įspėjimas - laisvi ilgi plaukai / LV Brīdinājums - brīvi izlaisti mati / NL Opgepast met loshangend haar / NO Advarsel, løsthengende hår / PL Ostrzeżenie - luźno opadające włosy / PT Aviso, cabelo solto / RU Опасность затягивания свободно распущенных волос / SE Varning, löst hängande hår
- W11**  DE Warnung vor Funkenbildung / DK Advarsel, gnistdannelse / EE Hoiatus - sädemed / ES Aviso de formación de chispas / FI Varoitussym-bolit / FR Avertissement: formation d'étincelles / GB Warning - Sparks / GR Κίνδυνος, δημιουργίας σπινθήρων / IT Avvertimento formazione di scintille / LT Įspėjimas - kibirkštys / LV Brīdinājums - dzirksteles / NL Opgepast: vonkvorming / NO Advarsel om gnistdannelse / PL Ostrzeżenie - iskry / PT Aviso, cuidadado com faíscas / RU Опасность образования искр / SE Varning för gnistbildning
- W14**  DE Warnung vor Quetschgefahr / DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / ES Aviso de riesgo de aprisionamiento / FI Puristumisvaara / FR Avertissement: risque d'écrasement / GB Warning - Risk of crushing / GR Κίνδυνος, σύνθλιψης / IT Avvertimento pericolo di schiacciamento / LT Įspėjimas - sutraikymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiešanas risks / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel om klemmeffare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / PT Aviso, risco de esmagamento / RU Опасность защемления / SE Varning för klämrisk
- W15**  DE Warnung vor Quetschgefahr / DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / ES Aviso de riesgo de aprisionamiento / FI Puristumisvaara / FR Avertissement: risque d'écrasement / GB Warning - Risk of crushing / GR Κίνδυνος, σύνθλιψης / IT Avvertimento pericolo di schiacciamento / LT Įspėjimas - sutraikymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiešanas risks / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel om klemmeffare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / PT Aviso, risco de esmagamento / RU Опасность защемления / SE Varning för klämrisk
- W16**  DE Warnung vor Quetschgefahr / DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / ES Aviso de riesgo de aprisionamiento / FI Puristumisvaara / FR Avertissement: risque d'écrasement / GB Warning - Risk of crushing / GR Κίνδυνος, σύνθλιψης / IT Avvertimento pericolo di schiacciamento / LT Įspėjimas - sutraikymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiešanas risks / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel om klemmeffare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / PT Aviso, risco de esmagamento / RU Опасность защемления / SE Varning för klämrisk
- W17**  DE Warnung vor Quetschgefahr / DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / ES Aviso de riesgo de aprisionamiento / FI Puristumisvaara / FR Avertissement: risque d'écrasement / GB Warning - Risk of crushing / GR Κίνδυνος, σύνθλιψης / IT Avvertimento pericolo di schiacciamento / LT Įspėjimas - sutraikymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiešanas risks / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel om klemmeffare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / PT Aviso, risco de esmagamento / RU Опасность защемления / SE Varning för klämrisk

W18



DE Warnung vor Service- und Wartungsarbeiten ist die Stromversorgung zu unterbrechen! / DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / ES Advertencia: para efectuar trabajos de servicio y mantenimiento se debe cortar primero la corriente / FI Varoitus! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / FR Avertissement: toujours couper le courant avant d'effectuer des mesures d'entretien ou de maintenance / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / GR Προσοχή, να διακόπτετε την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια του σέρβις και της συντήρησης / IT Avvertenza - disinserire l'alimentazione in sede di assistenza e manutenzione / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NL Opgepast: beknellingsrisico / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / PT Aviso: a máquina tem que estar desligada para efeitos de revisão e manutenção / RU Предупреждение, при работах по обслуживанию машины и сервисных работах подающее напряжение должно быть выключено / SE Varning, strömmen måste stängas av vid service och underhåll

DE Gebotssymbole – DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – ES Símbolos de obligación – FI Määräyssymbolit – FR Symboles obligatoires – GB Mandatory Signs – GR Σήματα υποχρέωσης – IT Simboli di obbligo – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NL Gebodssymbolen – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – PT Símbolos obrigatórios – RU Предписывающие символы – SE Påbudssymboler

M1



DE Handbuch lesen / DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / ES Leer el manual / FI Lue ohjekirjasta / FR Lire le manuel / GB Read the Manual / GR Διαβάστε το εγχειρίδιο / IT Leggere il manuale / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NL Handleiding lezen / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / PT Leia o manual / RU Читайте руководство по эксплуатации / SE Läs manual

M2



DE Schutzbrille / DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / ES Gafas de protección / FI Suojalasit / FR Lunettes de protection / GB Protective glasses / GR Γυαλιά προστασίας / IT Occhiali protettivi / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NL Veiligheidsbril / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / PT Óculos de protecção / RU Защитные очки / SE Skyddsglasögon

M3



DE Gehörschutz / DK Høreværn / EE Kõrvakaitsem / ES Protección auricular / FI Kuulonsuojain / FR Protection d'oreilles / GB Ear defenders / GR Προστασία ακοής / IT Protezioni acustiche / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NL Gehoorbescherming / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / PT Protecção auricular / RU Защита слуха / SE Hörselskydd

M4



DE Schutzmaske / DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / ES Mascarilla de protección / FI Suojanaamari / FR Masque de protection / GB Protective mask / GR Μάσκα προστασίας / IT Mascherina protettiva / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NL Veiligheidsmasker / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / PT Máscara de protecção / RU Защитная маска / SE Skyddsmask

M5



DE Schutzbekleidung / DK Besyttelsesdragt / EE Kaitseriietus / ES Vestimenta de protección / FI Suojapuku / FR Combinaison de protection / GB Protective clothing / GR Στολή προστασίας / IT Tuta protettiva / LT Apsauginiai drabužiai / LV Aizsargtērps / NL Veiligheidskleding / NO Beskyttelsesdragt / PL Odzież ochronna / PT Vestuário de protecção / RU Защитная одежда / SE Skyddsdräkt

M6



DE Schutzhandschuhe / DK Beskyttelshandsker / EE Kaitsekindad / ES Guantes de protección / FI Suojakäsi-neet / FR Gants de protection / GB Protective gloves / GR Γάντια προστασίας / IT Guanti protettivi / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NL Veiligheidshandschoenen / NO Beskyttelshandsker / PL Rękawice ochronne / PT Luvas de protecção / RU Защитные перчатки / SE Skyddshandskar

M7



DE Schutzschuhe / DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / ES Calzado de protección / FI Suojajalkineet / FR Chaussures de protection / GB Protective shoes / GR Υποδήματα προστασίας / IT Scarpe protettive / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NL Veiligheidsschoenen / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / PT Calçado de protecção / RU Защитная обувь / SE Skyddsskor

M8



DE Mit Drahtseil anheben / DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / ES Izar con cable / FI Nosto vajjerilla / FR Lever avec des câbles / GB Lift using hoist / GR Ανοψώστε με γάντζο / IT Sollevare con un cavo / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NL Optillen aan kabel / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / PT Elevar com cabo / RU Поднимайте с помощью троса / SE Lyft med vajer

M9



DE Öl einfüllen / DK Påfyld olie / EE Täitke õliga / ES Lienar aceite / FI Öljyn lisäys / FR Faire le plein d'huile / GB Fill with oil / GR Συμπληρώστε λάδι / IT Rabboccare olio / LT Pripildykite tepalo / LV Piepildīt ar eļļu / NL Olie bijvullen / NO Påfyldt olie / PL Napelnij olejem / PT Atestar óleo / RU Долить масло / SE Fyll på olja

DE Verbotssymbole – DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – ES Símbolos de prohibición – FI Kieltemerkit – FR Symboles d'interdiction – GB Prohibition symbols – GR Απαγορευτικά σύμβολα – IT Simbolo di divieto – LT Draudžiamieji simboliai – LV Aizlieguma simboli – NL Verbodssymbolen – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – PT Símbolos de proibição – RU Запрещающие символы – SE Förbudssymboler

PRH1



DE Kein Schmuck erlaubt / DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / ES Está prohibido el uso de joyas / FI Korujen käyttö kielletty / FR Interdiction de porter des bijoux / GB Wearing of jewellery forbi / GR Απαγορεύεται η χρήση κοσμημάτων / IT È vietato indossare gioielli / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NL Verboden sieraden te dragen / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / PT Proibido usar jóias / RU Запрещено использовать украшения / SE Förbud att använda smycken

PRH2



DE Keine Handschuhe erlaubt / DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / ES Está prohibido utilizar guantes / FI Käsinelden käyttö kielletty / FR Interdiction d'utiliser des gants / GB Gloves must not be worn / GR Δεν πρέπει να φορούνται / IT È vietato indossare guanti / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jvvalky cimdi / NL Verboden handschoenen te dragen / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / PT Proibido usar luvas / RU Запрещено использовать перчатки / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3



DE Feuchte Hände vermeiden / DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / ES Evitar manos húmedas / FI El märin käsin / FR Éviter d'avoir les mains mouillées / GB Avoid wet hands / GR Αποφεύγετε βρεγμένα χέρια / IT Asciugare sempre le mani / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NL Natte handen vermijden / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / PT Evite mãos molhadas / RU Избегайте влажных рук / SE Undvik våta händer

PRH4



DE Reparatur nur durch Servicetechniker / DK Må kun repareres af en servicetekniker / EE Parandustööd tohib teha vaid hooldusinsener / ES Sólo puede ser reparado por un técnico de servicio / FI Vain huoltoteknikon korjattava / FR À réparer uniquement par des techniciens de maintenance / GB Repairs only by Service Engineer / GR Επισκευάζεται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο τεχνικό / IT Riparazione riservata ai tecnici di assistenza / LT Remontuoti gali tik priežiūros inžinierius / LV Remontdarbus veic tikai tehnikās apkopes inženieris / NL Mag uitsluiten worden gerepareerd door onderhoudstechnicus / NO Må kun repareres af en servicetekniker / PL Naprawy wykonuje tylko inżynier serwisu / PT Deve ser reparado apenas por técnicos de serviço / RU Ремонтируется только сервисными техниками / SE Repareras endast av servicetekniker

Deutsch	4
Dansk	6
Eesti	8
Espanõl	10
Suomeksi	12
Français	14
English	16
Ελληνικά	18
Italiano	20
Lietuviškai	22
Latviski	24
Netherlands	26
Norska	28
W języku polskim	30
Português	32
По-руски	34
Svenska	36

DEUTSCH

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

WARNUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen stets die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um das Brand-, Stromschlag und Verletzungsrisiko zu vermeiden.

Der Gebrauch der Werkzeugmaschine ist genauso wie bei jedem anderen Mechanismus mit bestimmter Gefährdung verbunden. Sie muss beim Betrieb der Werkzeugmaschine berücksichtigt werden, um das Verletzungsrisiko zu minimieren. Bei Nichtbeachtung oder Unterlassung der üblichen Sicherheitsmaßnahmen kann der Betreiber verletzt werden. Diese Werkzeugmaschine ist nur zum vorgesehenen Verwendungszweck geeignet. Insbesondere empfehlen wir, an der Werkzeugmaschine KEINE UMBAUTEN vorzunehmen und / oder es für keine Zwecke zu benutzen, wofür es nicht bestimmt ist. Falls Sie Fragen bezüglich der Nutzung dieser Werkzeugmaschine haben, nehmen Sie die Werkzeugmaschine erst nach der Kontaktaufnahme mit uns und dem Erhalt unserer Beratung in Betrieb.

Vor der Inbetriebnahme der Werkzeugmaschine lesen Sie die nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf!

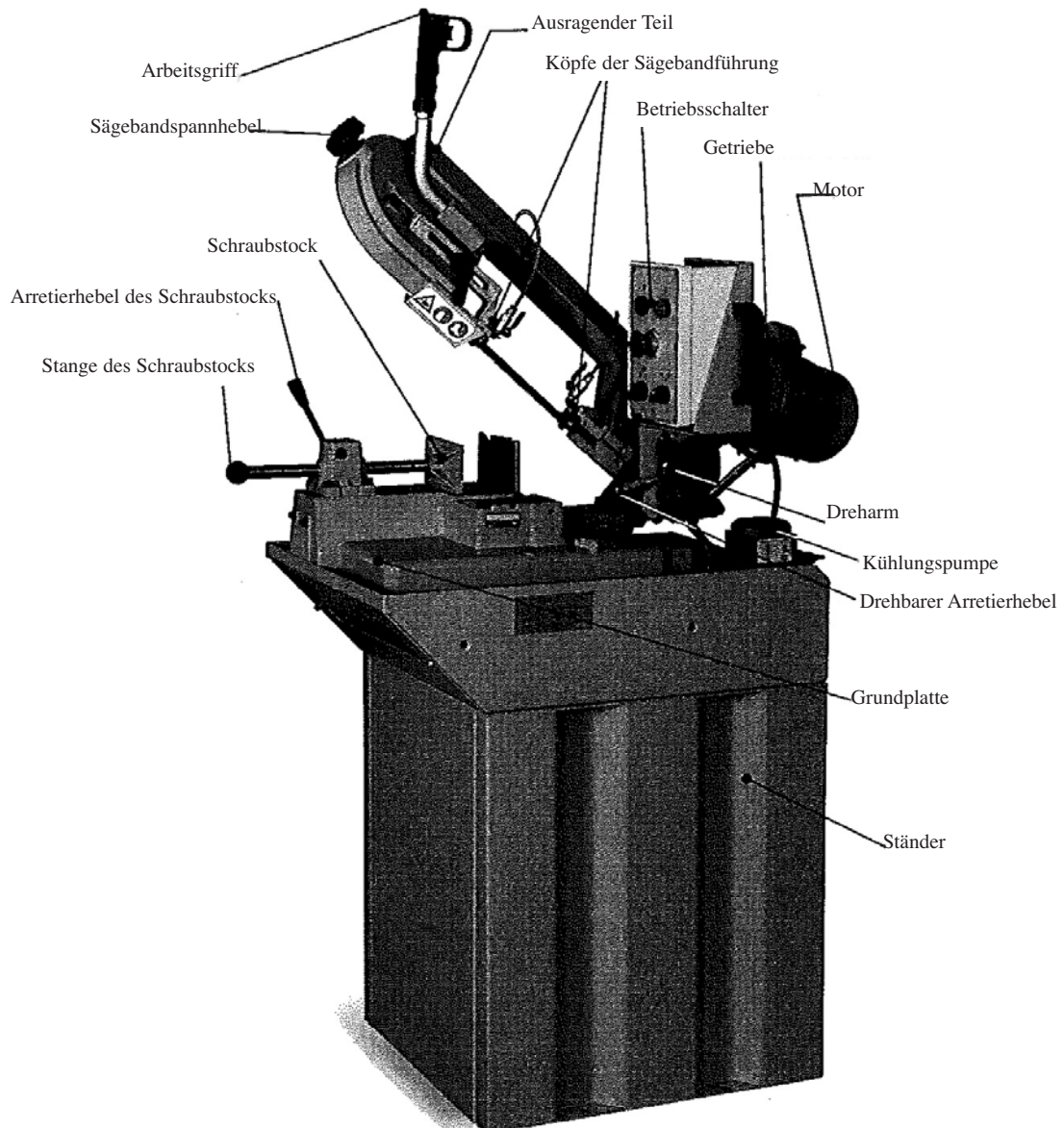
1. Halten sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
Unordnung im Arbeitsbereich und an Werkbänken kann zu Unfällen führen.
2. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungsbedingungen.
Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor dem Regen.
Benutzen Sie Elektrogeräte nie in nasser oder feuchter Umgebung.
Gewährleisten Sie immer eine gute Beleuchtung am Arbeitsbereich.
Betreiben Sie Elektrogeräte nicht in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. Schützen Sie sich vor dem elektrischen Schlag.
Vermeiden Sie Körperkontakt mit den geerdeten Teilen.
4. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.
Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Geräte gut auf.
Beim Nichtgebrauch bewahren Sie das Elektrowerkzeug in einem trockenen und verschließbaren Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Überlasten sie das Gerät nicht.
Am besten und sichersten arbeitet es mit der vorgesehenen Geschwindigkeit.
7. Benutzen sie das geeignete Werkzeug.
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge für schwere Arbeiten.
Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z.B., zum Schneiden von Ästen oder Rundholz.
8. Tragen Sie geeignete Kleidung.
Tragen Sie keine weite Kleidung, Halsbänder und lose Schmuckteile, die von den beweglichen Teilen erfasst werden können.
Beim Arbeiten im Freien wird das Tragen von rutschfesten Schuhen empfohlen.
Tragen Sie einen Haarschutz, der langes Haar zusammenhält.
9. Benutzen Sie die persönliche Schutzausrüstung.
Tragen Sie Schutzbrille.
Falls beim Arbeiten sich Staub entwickelt, muss ein Gesichtsschutz oder eine Atemschutzmaske getragen werden.
10. Schließen Sie die Staubabsaugung an.
Falls das Gerät für den Anschluss an eine Staubabsaugungsvorrichtung vorgesehen ist, achten Sie auf korrekte Montage und einwandfreie Funktion der Staubabsaugung.
11. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht.
Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
Schützes Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
12. Befestigen Sie das Werkstück.
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um Werkstücke festzuhalten. Das Werkstück ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
13. Überschätzen Sie sich nicht.
Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14. Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt.
Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf, um ihre Leistungsfähigkeit und Sicherheit zu erhöhen.
Beachten Sie die Hinweise über die Schmierung und den Zubehörwechsel.
Kontrollieren Sie regelmäßig das Gerät und lassen Sie sie bei Beschädigung es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.
Kontrollieren Sie regelmäßig die Verlängerungskabel und ersetzen Sie sie bei Beschädigung.
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
15. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
16. Entfernen Sie immer die Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel.
Machen Sie zur Gewohnheit, vor dem Einschalten des Geräts zu prüfen, ob alle Schraubenschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
17. Vermeiden Sie unabsichtliches Einschalten.
Prüfen Sie vor dem Netzkabelanschluss, ob der Schalter in der Position „AUS“ steht.
18. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel.
Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen und entsprechend markiert sind.
19. Seien Sie aufmerksam.
Achten Sie darauf, was Sie tun, gehen Sie mit Vernunft vor und benutzen Sie die Werkzeugmaschine nicht, wenn Sie müde sind.
20. Prüfen Sie die Teile auf Beschädigungen.
Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges müssen Sie die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.
Prüfen Sie die Einstellungen und die Verbindung der beweglichen Teile, stellen Sie sicher, ob diese nicht beschädigt sind, richtig aufgestellt wurden und es keine anderen Umstände gibt, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können.
Sofern in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht anders angegeben ist, muss der beschädigte Teil von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert bzw. ersetzt werden.
Beschädigte Schalter müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
Ein elektrisches Gerät, das sich nicht richtig ein- oder ausschalten lässt, darf nicht verwendet werden.
21. Warnung!
Der Gebrauch von Einsatzwerkzeugen und Zubehöerteilen, die in dieser Betriebsanleitung nicht angeführt sind, kann zu schweren Körperverletzungen führen.
22. Beauftragen Sie mit der Reparatur des Geräts nur qualifiziertes Personal.
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den relevanten Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur durch qualifizierte Elektrokräfte mit der Anwendung von Originalteilen durchgeführt werden; ansonsten wird der Benutzer einem erhöhten Unfallrisiko ausgesetzt.

Spezifikation

Art.Nr	20097	-0101
Luna		MBH 150
Vorschub nach unten		teilweise manuell
Bandmaße	mm	1735x13x0,9
Horizontalfräsen (rund, max.)	mm	150
Horizontalfräsen (vierkant, max.)	mm	150x125
Neigungswinkel		0°-45°-60°
Schraubstock		Manuellantrieb
Bandgeschwindigkeit	m/min	65
Spannungsversorgung	V	24
Motorspannung	V	230V 1-phasig 50Hz
Motorleistung	kW	0,37
Nennstrom	A	1,6
Kühlungspumpe	kW	50
Abstützung		enthalten
Gewicht	kg	78

PROFILE



LISTE DER ELEKTROTEILE

Part.No.	Name	Description	Producer	Mark	Part.No.	Name	Description	Producer	Mark
T01	BOX1	Control Box (304x72x70)ABS	CYM	CE IPTT	T06	SB2	O Switch (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	M1	Saw Motor 220V, 50HZ, 1 Phase	CYM	CE	T07	SQ2	Micro Switch	20, 6A 125/250Vac	CE
T03	M3	Coolant Pump Motor 220V, 50HZ, 1 Phase	CYM	CE	T08	SQ3	I Switch 3A	Telemecanique XB7-EW3361	CE
T04	SB1	Emergency Stop 6A, 500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	BOX2	Metal plate (260x70)	CYM	CE
T05	SB3	Pump Switch 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	O.LI	Relay Relais	CYM	CE
					T11	PCB	PCB plate	J33-A1	CE

ERSATZTEILLIEFERUNGEN

Beachten Sie: bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie, bitte, immer das Modell, die Seriennummer und die Referenznummer der Teile an. **BEI FEHLENDER REFERENZNUMMER WERDEN DIE ERSATZTEILE NICHT GELIEFERT.**

DANSK

SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL: Under arbejde med elektrisk værktøj skal grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid træffes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskaade!

Som med enhver anden form for maskineri er der visse faremomenter forbundet med betjening og brug af maskinen. Brug af maskinen med respekt og omtanke vil mindske risikoen for personskaade væsentligt. Hvis almindelige sikkerhedsforanstaltninger imidlertid overses eller ignoreres, er der fare for personskaade. Denne maskine er udviklet udelukkende til bestemte anvendelsesområder. Vi anbefaler på det kraftigste, at maskinen IKKE modificeres og/eller bruges til andet end det tænkte formål. Hvis du har spørgsmål vedr. anvendelsen, MÅ DU IKKE bruge maskinen, før du har kontaktet os og fået nærmere oplysninger.

Læs nedenstående instruktioner, før du forsøger at betjene produktet, og gem instruktionerne!

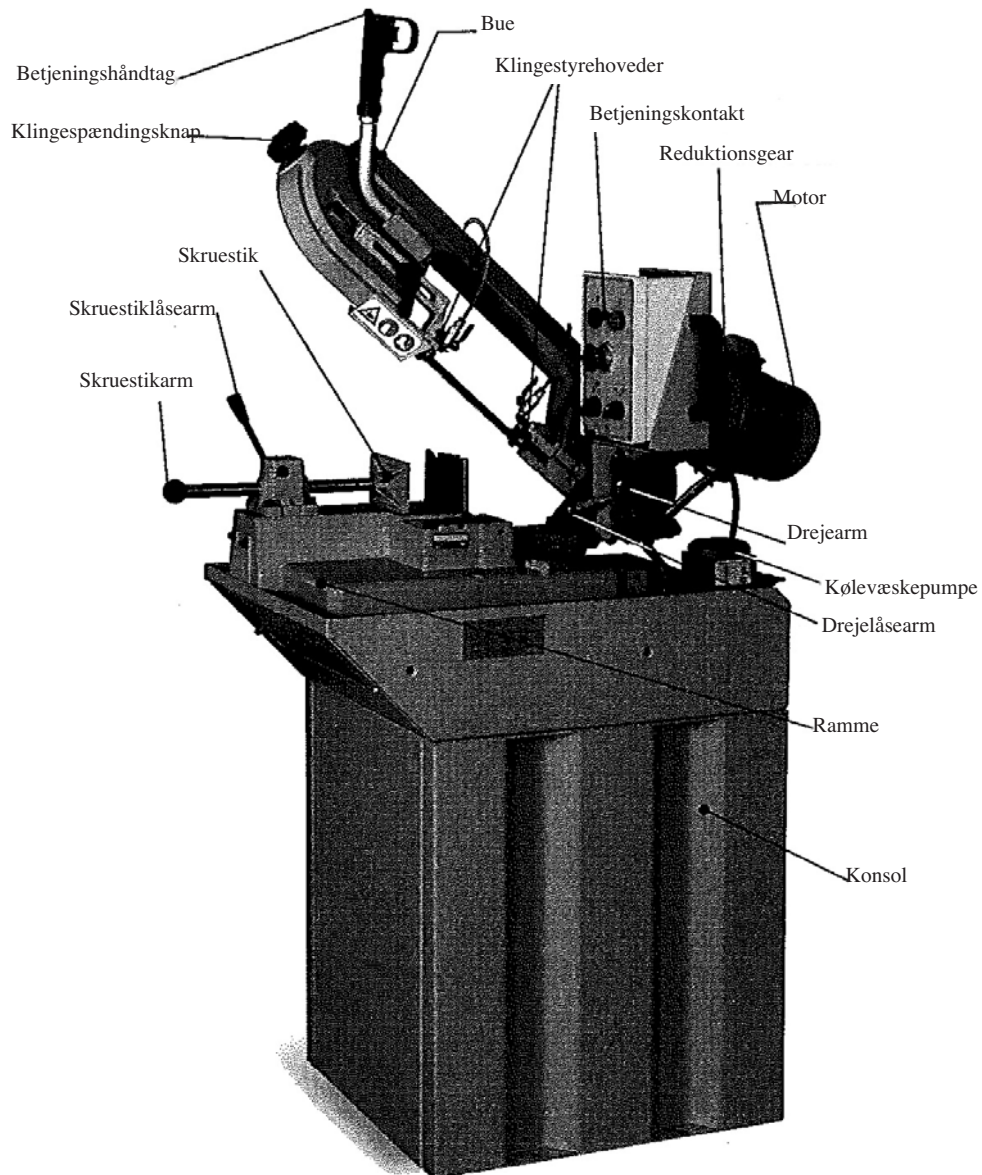
- Hold arbejdsområdet ryddeligt
Uordentlige områder og arbejdspladser forøger risikoen betragteligt.
- Overvej arbejdsomgivelserne
Udsæt ikke værktøjet for regn.
Arbejd ikke med værktøjet på fugtige eller våde steder.
Sørg for, at arbejdsstedet er godt oplyst.
Brug ikke værktøjet under tilstedeværelse af brændbare væsker eller gasser.
- Træf foranstaltninger imod elektrisk stød
Undgå at berøre jordede eller stiltilsluttede overflader med kroppen.
- Hold andre personer på afstand
Lad ikke uvedkommende personer – i særdeleshed ikke børn – som ikke er involveret i arbejdet, berøre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.
- Opbevar værktøj, der ikke er i brug
Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, aflåst sted, hvor børn ikke kan få adgang til det.
- Forcér ikke værktøjet
Værktøjet udfører bedre og sikrere arbejde i det tempo, det er beregnet til.
- Brug det rigtige værktøj
Tving ikke småværktøj til at udføre opgaver, som kræver kraftigere værktøj.
Brug ikke værktøj til opgaver, det ikke er beregnet til; brug eksempelvis aldrig rundsage til at beskære træer eller save i kævler.
- Vær altid iført korrekt påklædning
Bær aldrig løstsiddende tøj eller smykker, da sådant kan blive fanget i bevægelige dele.
Ved arbejde udendørs anbefales skridsikert fodtøj.
Brug altid hovedbeklædning for at holde langt hår væk fra arbejdsområdet.
- Brug beskyttelsesudstyr
Bær sikkerhedsbriller.
Bær ansigtsmaske eller støvmaske, hvis skærearbejdet danner støv.
- Tilslut støvudsugningsudstyr
Hvis udstyret har funktioner til tilslutning af støvudsugning/opsamling, skal sådant tilbehør tilsluttes og bruges korrekt.
- Misbrug ikke ledningen
Træk aldrig i forlængerledningen for at afbryde den fra stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- Fastgør arbejdsemner
Hvor det er muligt, skal der anvendes klemmer eller skruestik til at fastholde arbejdsemner. Det er sikrere end at holde dem i hånden.
- Stræk dig ikke for at nå ting, der ligger længere væk
Sørg for altid at have godt fodfæste og ligevægt.

- Vedligehold værktøj omhyggeligt
Hold skæreværktøj skarpt og rent, så det fungerer bedre.
Følg instruktionerne for at smøre og udskifte tilbehør.
Inspicer værktøjets ledninger regelmæssigt, og få dem udskiftet af et autoriseret serviceværksted, hvis de beskadiges.
Inspicer forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem i tilfælde af beskadigelse.
Hold håndtag og greb tørre og fri for olie og fedt.
- Afbryd værktøj
Når værktøjet ikke er i brug, før det serviceres og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. klinger, bits og skær skal det afbrydes fra strømforsyningen.
- Fjern justeringsnøgler og -skruenøgler
Gør det til en vane at kontrollere, at nøgler og justeringsskruenøgler er fjernet fra værktøjet, før det tændes.
- Undgå utilsigtet start
Sørg for, at afbryderen står i positionen "off", før stikket sættes i stikkontakten.
- Brug udendørs forlængerledninger
Hvis der arbejdes med værktøjet udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug, og som er mærket i overensstemmelse hermed.
- Vær opmærksom
Hold øje med det, du foretager dig. Brug sund fornuft, og betjen ikke værktøjet, hvis du er træt.
- Kontrollér beskadigede dele
Før værktøjet bruges igen, skal det kontrolleres omhyggeligt med henblik på at fastslå, om det kan fungere korrekt og udføre den tænkte funktion.
Kontrollér bevægelige deles justering, om bevægelige dele binder, om dele er knækket, om monteringen er i orden, og kontrollér alle andre forhold, der kan påvirke driften.
En afskærmning eller andre dele, der er beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter, medmindre andet fremgår af denne instruktionshåndbog.
Sørg for at få udskiftet defekte afbrydere på et autoriseret servicecenter.
Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke kan tænde eller slukke det.
- Advarsel
Brug af nogen form for tilbehør eller ekstraværktøj ud over det, der anbefales i denne instruktionshåndbog, kan medføre risiko for personskaade.
- Få dit værktøj repareret af en kvalificeret person
Dette elektriske værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele. I modsat fald er der risiko for betragtelig fare for brugeren.

Tekniska data

Art.num.....	20097	-0101
Luna		MBH 150
Fødeapparat.....		Semi-man
Bånddimensioner	mm	1735x13x0,9
Afskæring - rund - maks.	mm	150
Afskæring - firkantet - maks.	mm	150x125
Gering		0°-45°-60°
Skruestik		Manuel
Båndhastighed	m/min	65
Strømforsyning	V	24
Motorspænding	V	230V 1-faset 50Hz
Motoreffekt	kW	0,37
Arbejdsspænding.....	A	1,6
Kølemiddelpumpe	kW	50
Support		Inkl.
Vægt.....	kg	78

PROFIL



RESERVEDELSLISTE - ELKOMPONENTER

Reservedelsnr.	Navn	Beskrivelse	Producent	Mærkning	Reservedelsnr.	Navn	Beskrivelse	Producent	Mærkning
T01	BOX1	Styreboks (304x72x70)ABS	CYM	CE IPTT	T06	SB2	O-kontakt (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	M1	Savmotor 220V, 50HZ, 1 fase	CYM	CE	T07	SQ2	Mikroswitch	20, 6A 125/250Vac	CE
T03	M3	Kølevæskepumpemotor 220V, 50HZ, 1 fase	CYM	CE	T08	SQ3	I-kontakt 3A	Telemecanique XB7-EW3361	CE
T04	SB1	Nødstop 6A, 500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	BOX2	Metalplade (260x70)	CYM	CE
T05	SB3	Pumpekontakt 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	O.LI	Relæ	CYM	CE
					T11	PCB	Printplade	J33-A1	CE

ERSATZTEILLIEFERUNGEN

Beachten Sie: bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie, bitte, immer das Modell, die Seriennummer und die Referenznummer der Teile an. **BEI FEHLENDER REFERENZNUMMER WERDEN DIE ERSATZTEILE NICHT GELIEFERT.**

EESTI

OHUTUSNÕUDED

HOIATUS: Elektriliste masinate kasutamisel tuleb kinni pidada alljärgnevatest põhireeglitest, et vältida mitmesuguseid ohte, sealhulgas elektröögi ohtu inimestele.

Nagu kõikide masinate puhul sisaldab ka selle masina kasutamine teatud iseloomulikke ohte. Kasuta masinat ettevaatlikult ning pööra tähelepanu võimalikele ohtudele. Lisaks võib tavaliste ohutusnõuete ignoreerimine põhjustada tõsisid õnnetusi. See masin on ette nähtud vaid kindlate ülesannete täitmiseks. Masinat võib kasutada vaid sellele ette nähtud töödeks ning masina ehitust ei tohi muuta. Kui sul on küsimusi masina tööülesannete kohta, siis ära kasuta masinat enne, kui oled meile küsimused kirjalikult esitanud ja meie oleme nendele vastanud.

Enne töö alustamist loe käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja säilita see.

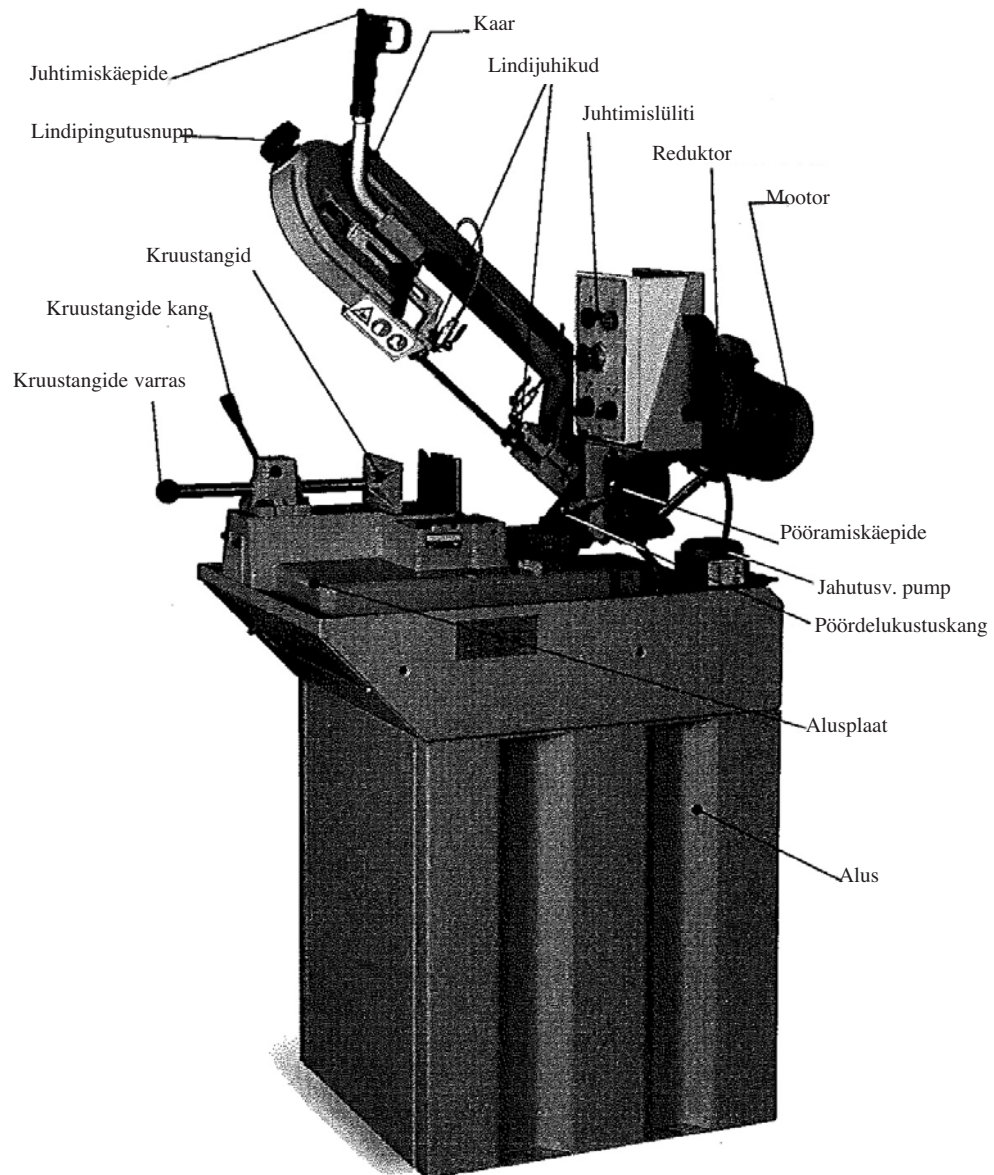
1. Hoi töökoht puhas
Asjadest ülekoormatud ruumid ja tööpingid võivad põhjustada õnnetusi.
2. Jälgi töökeskkonda
Ära jäta elektrilisi tööriistu vihma kätte.
Ära kasuta masinat märjas või niiskes keskkonnas.
Hoolitse hea valgustuse eest.
Ära kasuta masinat põlevvedelike või -gaaside läheduses.
3. Kaitse ennast elektrilöögi eest
Välgi keha kontakti maandatud esemetega.
4. Hoi eemal kõrvalised isikud
Ära luba teistel isikutel, eriti lastel töö ajal katsuda masinat ega elektrikaablit ning hoi nad töökohast eemal.
5. Masina hoidmine
Kui sa masinat ei kasutata, hoi seda turvalises lastele kättesaamatus kohas.
6. Ära kasuta jõudu tööriista suhtes.
Masin töötab paremini ja ohutumalt sellel kiirusel, mille jaoks see on ette nähtud.
7. Kasuta õigeid tööriistu
Ära sunni väikest masinat tegema raskemat tööd, kui sellele on ette nähtud.
Kasuta masinat ainult sellele ette nähtud töödeks.
8. Riie tüüpi õigesti
Ära kasuta avaraid rõivaid või ehteid, mis võivad haakuda liikuvate masinaosade külge.
Väljas töötades kasuta mittelibisevaid jalatseid.
Seo üles pikad juuksed või kata need kinni.
9. Kasuta sobivaid kaitsevahendeid
Kasuta kaitseprille.
Tolmuse töö puhul kasuta tolumumaski.
10. Ühenda tolmuemaldusseadmed
Kui seade on ette nähtud ühendamiseks tsentraalse kogumissüsteemiga, kontrolli, et süsteem ja ühendused töötaksid õigesti.
11. Ära kuritarvita kaableid
Pistiku väljatõmbamisel hoi kinni pistikust, mitte aga kaablist. Kaitse toitekaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
12. Kinnita toorik
Kasuta klambreid või pitskruvisid tooriku paigaldamiseks, kui see on võimalik. See on ohutum kui käega hoidmine.

13. Ära kummardu üle masina
Hoi alati kindlat tasakaalu.
14. Hoolitse tööriistade eest
Paremaste töötulemuste saavutamiseks hoi löikeriistad teravad ja puhtad.
Järgi määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid.
Kontrolli regulaarselt toitejuhtmeid ja vigastuste korral lase need volitatud hooldusfirmas välja vahetada.
Kontrolli regulaarselt pikenduskaableid ja vigastuste korral asenda need uutega.
Hoi käepidemed puhtad, kuivad, vabad rasvast ning õlist.
15. Lahuta masin elektrivõrgust
Kui masinat ei kasutata ning ka enne hooldust ja tarvikute vahetust lahuta masin elektrivõrgust.
16. Eemalda reguleerimisvahendid ja võtmed
Enne masina sisselülitamist kontrolli, kas kõik mutrivõtmed ja reguleerimistööriistad on masina küljest eemaldatud.
17. Välti ootamatut käivitumist
Kontrolli, et lüliti on VÄLJAS, kui sa masina vooluvõrku ühendad.
18. Kasuta välistingimustele ette nähtud pikenduskaableid
Kui kasutad masinat õues, võid kasutada ainult väliskasutamiseks ette nähtud pikenduskaablit.
19. Ole tähelepanelik
Mõtle sellele, mida sa teed, kasuta oma tervet mõistust ja ära tööta masinaga, kui oled väsinud.
20. Kontrolli vigastatud osasid
Enne masinaga töö alustamist kontrolli, kas masin on korras ja kas ta suudab korralikult oma funktsioone täita.
Kontrolli liikuvate osade liikuvust ja nende omavahelisi ühendusi.
Kontrolli, kas kõik osad on terved.
Vigastatud kaitsekatted ja muud osad tuleb lasta volitatud töökojas välja vahetada, kui käesolevas kasutusjuhendis pole kirjutatud teisiti.
Lase vigastatud lülitid volitatud töökojas välja vahetada.
Ära kasuta masinat, mille lüliti ei lülita kas sisse või välja.
21. HOIATUS
Kui sa kasutad tarvikuid teisiti kui käesolevas juhendis kirjeldatud, võib see põhjustada vigastusi inimestele.
22. Lase masinat remontida ainult kvalifitseeritud töötajal.
Elektriline masin vastab kõikidele asjakohastele ohutusnõuetele. Seda remontida võib ainult kvalifitseeritud töötaja ja seejuures võib kasutada ainult originaalvaruosi.

Tehnilised andmed

Art.num	20097	-0101
Luna		MBH 150
Teostus		Poolautom
Lindi mõõdud	mm	1735x13x0,9
Lõikab ümarmaterjali, maks.	mm	150
Lõikab nelikanti, maks.	mm	150x125
Kallutus		0°-45°-60°
Kruustangid		käsi
Lindi kiirus	m/min	65
Juhtimispinge	V	24
Mootori pingeline	V	230V 1-f 50Hz
Mootori võimsus	kW	0,37
Nimivool	A	1,6
Jahutusvedelikupump	kW	50
Statiiv		Ja
Kaal	kg	78

PROFIL



ELEKTRIOSADE NIMEKIRI

Osa nr	Tähis	Nimetus	Tootja	Märgistus	Osa nr	Tähis	Nimetus	Tootja	Märgistus
T01	BOX1	Juhtimiskarp (304x72x70)ABS	CYM	CE IPTT	T06	SB2	O-lüliti (VÄLJA) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	M1	Sae mootor 220V, 50HZ, 1 f	CYM	CE	T07	SQ2	Mikrolüliti	20, 6A 125/250Vac	CE
T03	M3	Jahutuspumba mootor 220V, 50HZ, 1 f	CYM	CE	T08	SQ3	1 Lüliti 3A	Telemecanique XB7-EW3361	CE
T04	SB1	Avariilüliti 6A, 500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	BOX2	Metallplaat (260x70)	CYM	CE
T05	SB3	Pumba lüliti 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	O.LI	Relee	CYM	CE
					T11	PCB	PCB plaat	J33-A1	CE

ERSATZTEILLIEFERUNGEN

Beachten Sie: bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie, bitte, immer das Modell, die Seriennummer und die Referenznummer der Teile an. **BEI FEHLENDER REFERENZNUMMER WERDEN DIE ERSATZTEILE NICHT GELIEFERT.**

ESPAÑOL

REGLAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: ¡Cuando usar herramientas eléctricas, precauciones básicas de seguridad deben siempre ser seguidas para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y traumatismos!

Como con toda maquinaria, ha ciertos riesgos envueltos con la operación y uso de máquinas. Usando la máquina con el debido respecto y cuidado será reducido considerablemente la posibilidad de traumatismos. Sin embargo, si precauciones de seguridad normas no son observadas o son ignoradas, pueden ocurrir traumatismos al operador. La máquina es prevista solamente para algunos tipos de trabajo. Recomendamos que ésta máquina no sea modificada y/o usada para otra aplicación que no la prevista. Si usted tiene alguna duda con relación a la aplicación, no use la máquina hasta que usted entre en contacto con nosotros y obtenga las instrucciones debidas.

¡Lea las instrucciones a seguir antes de tentar operar este producto y guarde para consultas en el futuro!

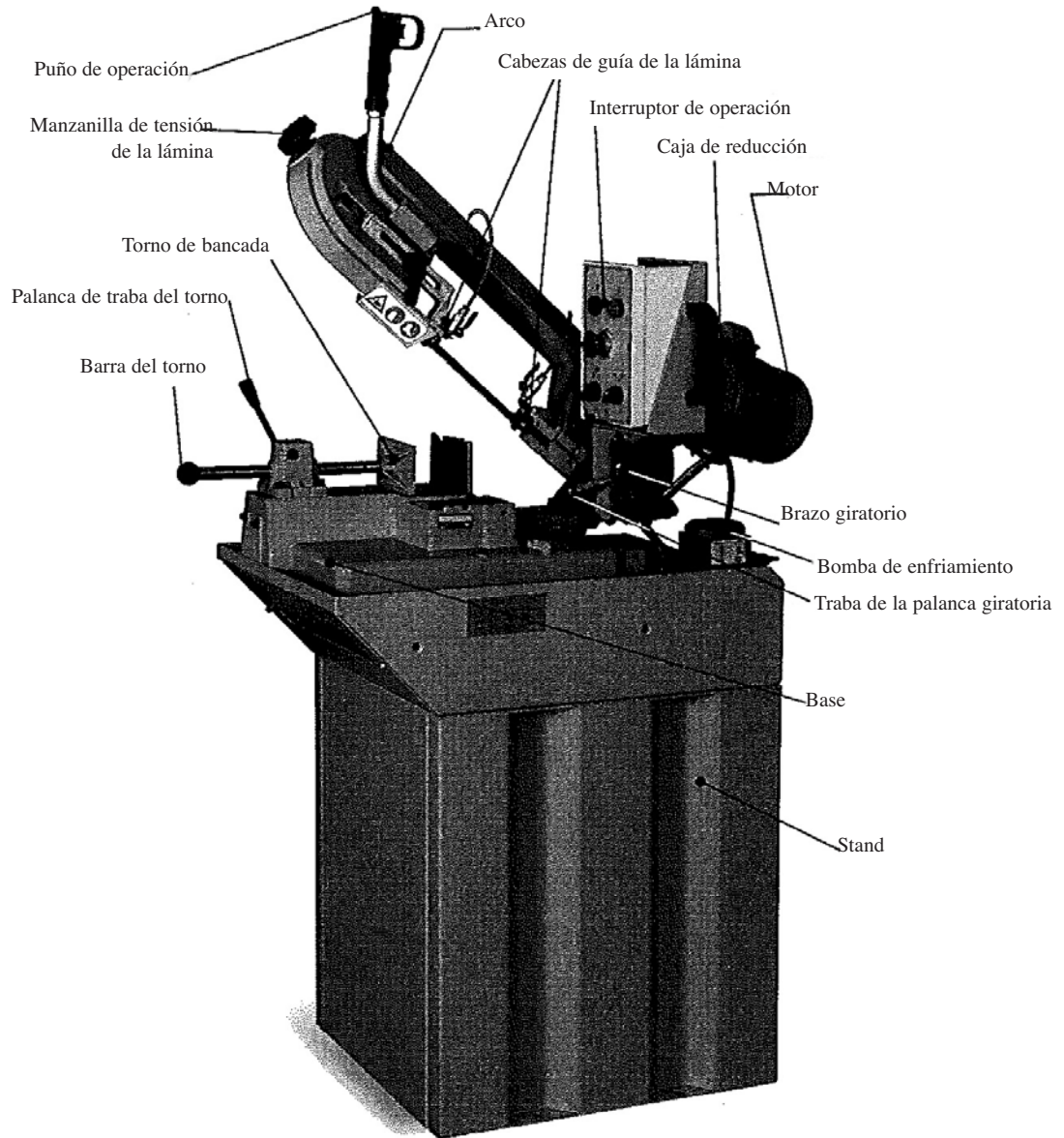
1. Mantenga el área de trabajo limpia
Áreas y bancadas desarregladas aumentan el peligro de accidentes.
2. Considere el ambiente del área de trabajo
No exponga herramientas a la lluvia.
No use herramientas en locales húmedos o mojados,
Mantenga el área de trabajo bien alumbrada.
No use herramientas en las proximidades de líquidos inflamables o gases.
3. Proteja-se contra choque eléctrico
Evite contacto del cuerpo con superficies aterradas.
4. Mantenga otras personas distantes
No permita que otras personas, especialmente niños, extrañas al servicio tenga contacto con la herramienta o el hilo de extensión y mantenga - las distantes del área de trabajo.
5. Guarde herramientas fuera de uso
Cuando no estuvieren sendo usadas, las herramientas deben ser guardadas en local cerrado y seco fuera del alcance de niños.
6. No fuerce la herramienta
Ésta tendrá un rendimiento mejor y más seguro si usada como previsto.
7. Use la herramienta apropiada
No fuerce herramientas pequeñas en trabajos donde son necesarias herramientas pesadas.
No use herramientas para servicios no previstos; por ejemplo, no use sierras circulares para cortar gajos de árbol o leña.
8. Use vestimentas apropiadas
No use ropas o adornos sueltos, estos pueden ser tragados por partes móviles.
Es recomendado el uso de calzados no deslizantes cuando trabajar en ambientes abiertos.
Use protectores de cabello para prender cabellos largos.
9. Use equipamiento de protección
Use gafas de seguridad.
Use máscara para la cara o contra polvo si la operación de corte causar polvo.
10. Conecte equipamiento de aspiración de polvo
Se hubiere dispositivo de conexión de aspiración de polvo y colector, certifique-se que estos están conectados y en uso.
11. No abuse del hilo
Nunca puje pelo hilo para desligar de la tomada. Mantenga el hilo distante de fuentes de calor, aceite y aristas cortantes.
12. Prenda la pieza de trabajo
Cuando posible use grapas o un torno de bancada para prender la pieza.
Es más seguro que asegurar con las manos.
13. No si ponga de bruces
Mantenga el equilibrio el tiempo todo.

14. Mantenga las herramientas con cuidado
Mantenga herramientas cortantes afiladas y limpias para desempeño mejor y más seguro.
Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios.
Verifique el hilo de la herramienta periódicamente y si dañado repare o cambie en un servicio autorizado.
Verifique extensiones periódicamente y si dañadas repare o cambie en un servicio autorizado.
Mantenga las manos secas y limpias de aceite o betún
15. Desligue la herramienta
Cuando no usar, antes de hacer la manutención o cambio de accesorios como láminas, bits o cortadores, desligue la herramienta de la fuente de alimentación.
16. Remueva llaves de ajuste y reparo
Forme la costumbre de verificar si herramientas de ajuste y reparo fueran removidas de la máquina antes de ligar el hilo en la tomada.
17. Evite ligar accidentalmente
Certifique-se que el interruptor está en la posición "off" cuando ligar el hilo en la tomada.
18. Use extensiones para uso en ambientes abiertos
Cuando la herramienta fuere usada en ambientes abiertos, use solamente hilos de extensión previstos para esto fin y marcados como tal.
19. Mantenga la atención
Tenga atención al servicio que usted está haciendo y no opere la herramienta cuando estuviere cansado.
20. Verifique partes dañadas
Antes de usar la herramienta, ésta debe ser verificada cuidadosamente para determinar si irá funcionar correctamente y desempeñar la función prevista.
Verifique el alineamiento de partes móviles, fijación de partes móviles, quiebra de partes, montaje y cualesquier otras condiciones que pueden afectar el funcionamiento.
Una protección o otra parte dañada debe ser reparada o cambiada correctamente en un servicio autorizado a no ser que este indicado de otra forma en esto manual de instrucciones.
Cambie interruptores dañados en un centro autorizado de servicios.
No use la herramienta si el interruptor no liga o desliga la máquina correctamente.
21. Atención
El uso de cualquier accesorio o conexión que no es recomendada en esto manual puede presentar peligro de traumatismo.
22. Su herramienta debe ser reparada por una persona cualificada
Ésta herramienta eléctrica obedece a las más importantes reglas de seguridad. Reparos deben ser hechos solamente por personas cualificadas usando partes originales, de otra forma podrá resultar en considerable peligro al usuario.

Especificación

Art.n°	20097	-0101
Luna		MBH 150
Alimentación para bajo		Casi manual
Dimensiones de la correa	mm	1735x13x0,9
Corte cruzado - diámetro máximo	mm	150
Corte cruzado - espesura máxima	mm	150x125
Inclinación		0°-45°-60°
Torno de bancada		Manual
Velocidad de la cinta	m/min	65
Voltaje de alimentación	V	24
Voltaje del motor	V	230V 1-fase 50Hz
Potencia de salida del motor	kW	0,37
Corriente nominal	A	1,6
Bomba de enfriamiento	kW	50
Alimentación		Comprende
Peso	kg	78

PERFIL



LISTA DE PARTES ELÉCTRICAS

Parte N°	Nombr	Descripción	Fabricante	Marca	Parte N°	Nombr	Descripción	Fabricante	Marca
T01	B0X1	Caja de control (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	0 Interruptor (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Motor de la sierra 22015007, 1 fase	CYM	CE	T07	SQ2	Micro interruptor 20.5A 125/250Vac	CE	CE
T03	112	Motor de la bomba de enfriamiento 220V, 50HZ.1 fase	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	I Interruptor 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Parada de urgencia 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Placa de metal (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Interruptor de la bomba 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Interruptor	CYM	CE
					T11	PCB	Placa PCB	J33-A1	CE

SUMINISTRO DE PIEZAS DE REPOSICIÓN

Observe: Cuando encomendar piezas de reposición siempre mencione el modelo de la máquina, número de serie y número de referencia de la pieza. **SI EL NÚMERO DE REFERENCIA DE LA PIEZA NO FUERE INDICADO, LA PIEZA NO SERÁ ENVIADA.**

SUOMI

Turvallisuusmääräykset

Varoitus: Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava perusturvamääräyksiä tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisriskin pienentämiseksi.

Kuten kaikkien koneiden yhteydessä, koneen käyttöön liittyy tiettyjä riskejä. Kun käytät konetta varovasti, loukkaantumisriski pienenee huomattavasti. Jos normaalit turvamääräykset kuitenkin jätetään huomiotta, on olemassa suuri loukkaantumisriski. Tämä kone on suunniteltu tiettyyn tarkoitukseen. Suosittelemme, että ET muuta konetta tai käytä sitä muuhun kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen. Jos olet epävarma siitä, miten konetta tulee käyttää, ÄLÄ käynnistä konetta vaan ota yhteyttä meihin ja pyydä neuvoja.

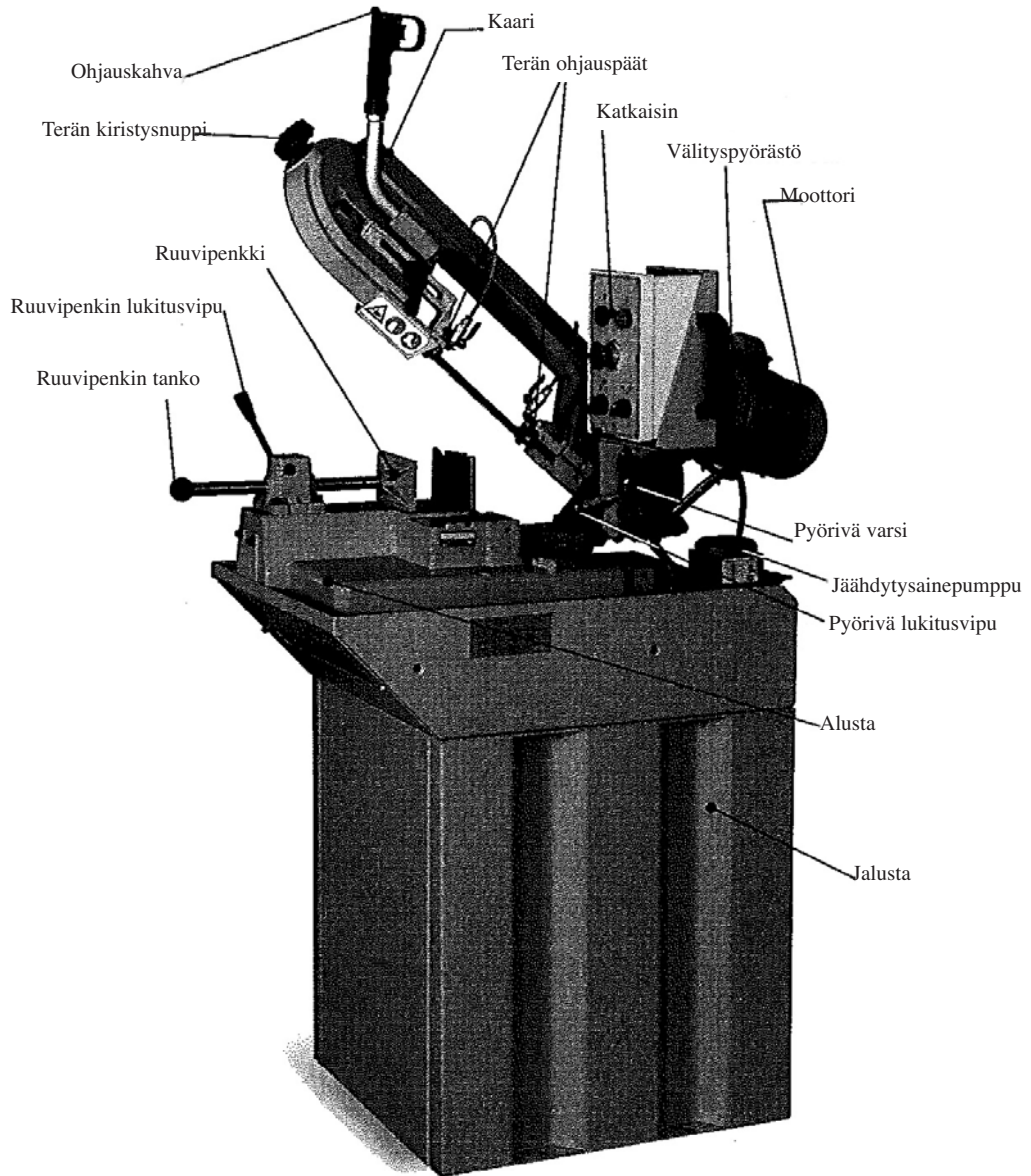
Lue seuraavat ohjeet, ennen kuin alat käyttää konetta, ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten!

- Pidä työskentelyalue puhtaana.
Sotkuiset työpinnat ja pöydät ovat turvallisuusriski.
- Kiinnitä huomiota työskentelyalueen ympäristöön.
Älä jätä työkalua sateeseen.
Älä käytä työkalua kosteissa ympäristöissä.
Huolehdi työskentelyalueen hyvästä valaistuksesta.
Älä käytä työkalua herkästi syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Suojaudu sähköiskuilta.
Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin.
- Pidä muut henkilöt poissa alueelta.
Älä anna henkilöiden, jotka eivät työskentele koneella, koskettaa työkalua tai johtoa, ja pidä heidät poissa työskentelyalueelta. Tämä koskee etenkin lapsia.
- Työkalujen säilyttäminen
Työkalut, joita ei parhaillaan käytetä, tulee säilyttää kuivassa ja lukittavassa paikassa.
- Älä käytä liikaa voimaa työkalua käyttäessäsi.
Kone tekee parempaa jälkeä sillä nopeudella, jolle se on suunniteltu.
- Käytä oikeita työkaluja.
Älä yritä käyttää pieniä työkaluja silloin, kun tarvitaan suuria.
Älä käytä työkaluja tarkoituksiin, joihin niitä ei ole suunniteltu. Älä käytä esimerkiksi vannesahoja puiden oksien tai juurten sahaamiseen.
- Käytä oikeita vaatteita.
Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita koneella työskennellessäsi, sillä ne voivat juuttua koneeseen.
Kun työskentelet ulkona, suositellaan luistamattomia jalkineita.
Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
- Käytä suojarusteita.
Käytä suojalaseja.
Käytä kasvosuojusta, jos sahat pölyäviä materiaaleja.
- Kytke pölynpoistolaite.
Jos koneen mukana tulee pölynpoistolaite, varmista, että se on kytketty oikein ja että sitä käytetään oikein.
- Varo johtoa.
Älä koskaan vedä johdosta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta, vaan pidä kiinni pistokkeesta. Pidä johto poissa kuumista paikoista, öljystä ja terävistä reunoista.
- Työskentele turvallisesti.
Käytä aina mahdollisuuksien mukaan ruuvipenkkiä kiinteän työkalun kiinnittämiseen, koska se on paljon turvallisempaa.
- Älä kurkottele.
Seiso tukevasti molemmilla jaloilla ja säilytä hyvä tasapaino.

- Pidä työkalut kunnossa.
Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina, koska niiden käyttö on silloin turvallisempaa ja tulokset parempia.
Noudata voitelua ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita.
Tarkista työkalujen johdot säännöllisin väliajoin. Jos ne ovat vaurioituneet, ne on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Tarkista jatkojohdot säännöllisin väliajoin ja vaihda ne tarvittaessa (jos ne ovat vaurioituneet).
Pidä kahvat puhtaina ja kuivina ja poista niistä öljy ja rasva.
- Irrota työkalujen pistokkeet.
Jos et käytä työkalua, aiot huoltaa sitä tai vaihtaa lisävarusteita (teriä yms.), pistoke on ensin irrotettava pistorasiasta.
- Poista säätötyökalut.
Tarkista aina ennen koneen käynnistämistä, että kaikki työkalut on poistettu.
- Vältä tahatonta käynnistystä.
Tarkista, että katkaisin on off-asennossa, kun kytket pistokkeen pistorasiaan.
- Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja johtoja.
Käytä ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja johtoja, jos työkalua käytetään ulkona.
- Ole huolellinen!
Ole huolellinen, käytä tervettä järkeä äläkä käytä konetta, kun olet liian väsynyt.
- Tarkista, onko koneessa vaurioituneita osia.
Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä, sinun on varmistettava, että työkalu toimii oikein.
Tarkista liikkuvien osien asetukset ja muut koneen toimintaan vaikuttavat tekijät.
Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei käyttöohjeessa muuta mainita.
Vialliset katkaisimet on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Älä käytä työkalua, ellei katkaisin pysty käynnistämään tai sammuttamaan konetta.
- Varoitus: Jos käytät muita kuin tässä käyttöohjeessa suositeltuja lisävarusteita, on olemassa loukkaantumisriski.
Anna pätevän ammattilaisen korjata koneesi.
Tämä työkalu on asianmukaisten turvamääräysten mukainen. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät ammattilaiset, jotka käyttävät alkuperäisiä osia. Muuten seurauksena voi olla välitön vaara käyttäjälle.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	20097	-0101
Luna		MBH 150
Syöttö alas		Puoliman.
Vannekoko	mm	1735x13x0,9
Pyöreän mat. katkaisu maks.	mm	150
Nelik.mat. katkaisu maks.	mm	150x125
Kulmaviiste		0°-45°-60°
Ruuvipuristin		Man.
Vannenopeus	m/min	65
Köyttöjännite	V	24
Moottorijännite	V	230V 1-vaihe 50Hz
Moottoriteho	kW	0,37
Nimellisvirta	A	1,6
Jäähdytysnestepumppu	kW	50
Jalusta		Sis.
Paino	kg	78



LUETTELO SÄHKÖKOMONENTEISTA

Nro	Nimi	Kuvaus	Valmistaja	Merkintä	Nro	Nimi	Kuvaus	Valmistaja	Merkintä
T01	B0X1	Säätörasia (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	Nollayskytkin, 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	M1	Sahan moottori 22015007, 1-vaihe	CYM	CE	T07	SQ2	Mikrokatkaisin	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Moottori - jäähdytys- ainepumppu 220V, 50HZ. 1-vaihe	CYM	CE	T08	SQ3	I-katkaisin, 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Hätäkatkaisin 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metallilevy (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Pumpun katkaisin 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Rele	CYM	CE
					T11	PCB	PSB-kortti	J33-A1	CE

FRANÇAIS

RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être respectées pour réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessures personnelles !

Comme avec tous les outils électriques, il y a un certain nombre de risques lors du maniement de la mortaiseuse. Utilisez l'outil avec le respect et l'attention qu'il est nécessaire d'avoir lorsqu'il s'agit des précautions de sécurité. Cela réduira considérablement la possibilité de blessures. Lorsque les précautions de sécurité sont négligées ou totalement ignorées, l'opérateur risque d'être blessé. Cette machine a été conçue pour certaines applications seulement. Nous recommandons fortement que cette machine ne soit PAS modifiée et/ou utilisée pour toute application autre que celle pour laquelle elle a été conçue. Si vous avez des questions relatives à son utilisation, n'utilisez pas cette machine avant de nous avoir contacté et d'avoir obtenu nos conseils.

Lisez toutes les instructions suivantes avant d'essayer d'utiliser ce produit et gardez ces instructions !

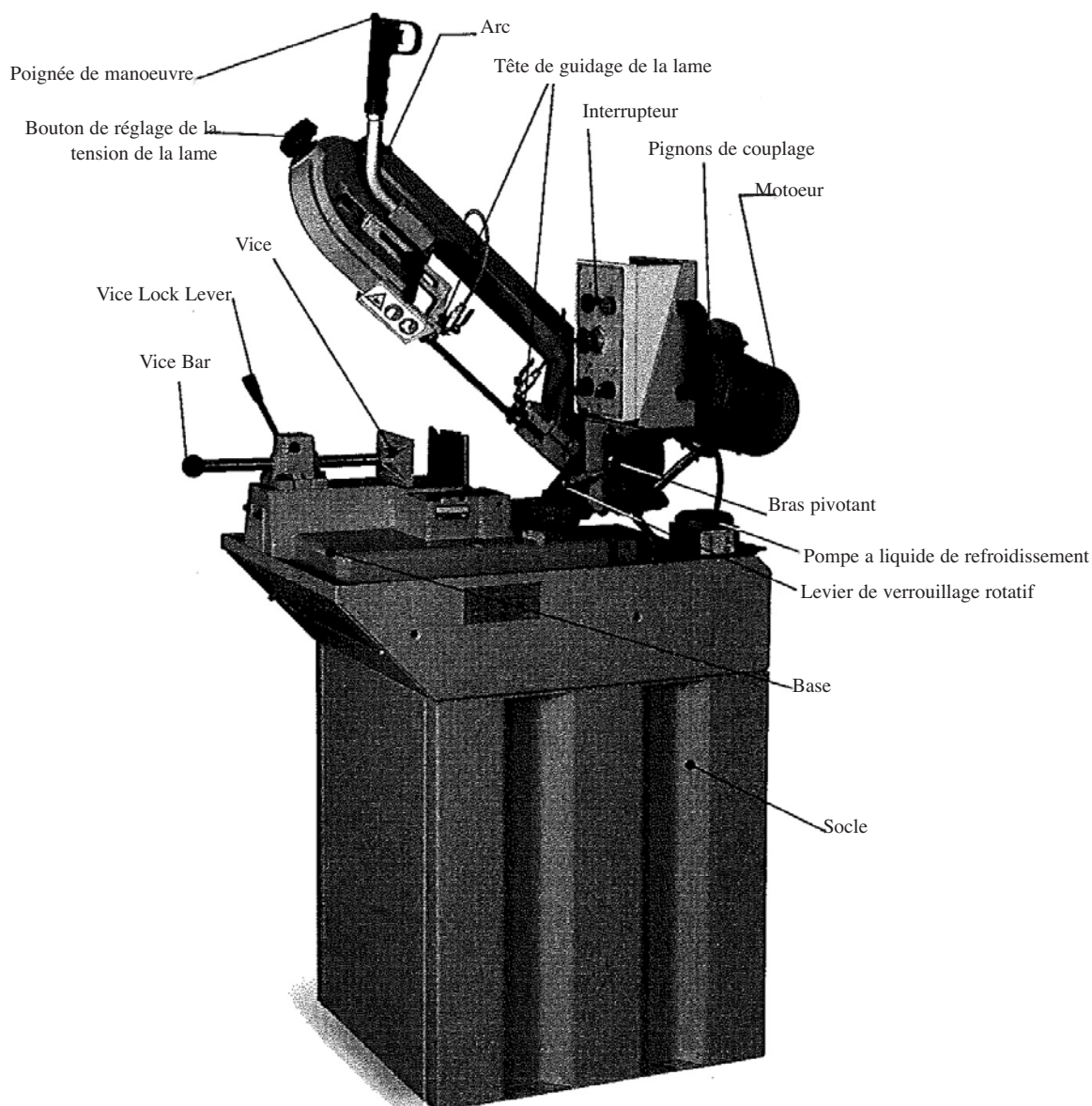
1. Gardez votre zone de travail propre et rangée :
Les zones de travail mal rangées augmentent les risques d'accidents.
2. Prenez en compte la nature de votre environnement
N'exposez pas les outils à la pluie.
N'utilisez pas les outils dans des lieux humides ou mouillés,
Gardez la zone de travail bien éclairée.
N'utilisez pas d'outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. Protégez-vous des chocs électriques
Évitez le contact avec les surfaces connectées à la terre.
4. Gardez les autres personnes à l'écart
Ne laissez pas les personnes non concernées par le travail – et en particulier les enfants - toucher l'outil ou la rallonge électrique et gardez les à l'écart de la zone de travail.
5. Rangez les outils inutiles
Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être placés dans un lieu sec hors de portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil
L'outil sera plus efficace et plus sûr s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Utiliser le bon outil
Ne forcez pas l'outil ou l'accessoire pour effectuer une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu. Ne les utilisez pas pour une utilisation autre que celle prévue par le fabricant.
Par exemple n'utilisez pas de scie circulaire pour couper des bûches ou des souches.
8. Habillez-vous de manière adéquate
Ne portez pas de bijoux ou d'habits lâches, ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
- Des chaussures non glissantes sont recommandées lorsque vous travaillez en extérieur.
Si vous avez les cheveux longs, attachez-les et portez une protection pour cheveux.
9. Utilisez des équipements de protection
Utilisez des lunettes de sécurité
Utilisez un masque à pouzzière pendant les opérations de coupes, car celles-ci génèrent de la poussière
10. Connectez un équipement d'extraction de poussière
Si un équipement est fourni pour la connexion de l'extracteur et collecteur de poussière, assurez-vous qu'il soit correctement connecté et bien utilisé.
11. N'abusez pas du cordon
Ne tirez jamais sur le câble pour le déconnecter de sa prise.
Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des angles pointus.
12. Sécurisez votre travail
Lorsque c'est possible utilisez des attaches ou un étai pour tenir votre pièce. Cela est plus sûr que d'utiliser votre main.
13. Gardez votre équilibre
Gardez votre équilibre et un bon appui à tout instant

14. Entretenez vos outils soigneusement
Pour une sécurité optimale et de meilleurs résultats, entretenez votre outil, affûtez-le et nettoyez-le souvent.
Suivez les instructions de lubrification et de changement d'accessoires.
Inspectez les cordons de manière périodique et s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un service agréé.
Inspectez les cordons d'extensions de manière périodique et remplacez-les s'ils sont endommagés.
Gardez les poignées sèches et propres, sans huile ni graisse
15. Déconnectez les outils
Lorsque vous n'utilisez pas votre outil, lors des opérations de maintenance ou lorsque vous changez les accessoires (lames, forets, coupeurs, etc.), votre outil doit être déconnecté.
16. Retirez les clés de réglages
Prenez l'habitude de vérifier de voir quelles clés de réglages sont retirées de l'outil avant de le démarrer.
17. Évitez un démarrage inintentionnel
Assurez-vous que l'interrupteur soit en position "arrêt" lorsque vous branchez l'outil.
18. Utilisez des rallonges électriques pour l'extérieur
lorsque l'outil est utilisé en extérieur, n'utilisez que des rallonges électriques prévues à cet effet.
19. Restez alerte
regardez ce que vous faites, faite preuve de bon sens et de n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. Vérifiez les pièces endommagées
Si un accessoire ou une pièce est endommagé, vérifiez qu'il/elle puisse continuer à fonctionner et faire son travail correctement avant de continuer à utiliser l'outil.
Vérifiez l'alignement des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles soient capables de se déplacer sans entraves. Vérifiez qu'aucune pièce ne soit endommagée.
Vérifiez le montage et tout ce qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil.
Un guide, une pièce, ou un accessoire qui est endommagé doit être correctement réparé ou remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout risque de blessures.
Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un centre d'entretien agréé.
N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne peut le démarrer/arrêter.
21. Avertissement
L'utilisation d'accessoire ou de pièce détachées autres que ceux recommandés dans ce mode d'emploi peut présenter un risque de blessures personnelles.
22. Faites réparer votre outil par une personne qualifiée.
Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité. Les réparations doivent être effectuées par des personnes qualifiées et en utilisant des pièces détachées. Le non respect de cette règle peut mettre l'utilisateur en grave danger.

Spécifications

Art.no.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Alimentation à bas		Semi-manuel
Dimensions de corroie	mm	1735x13x0,9
Trançonnage (rond max.)	mm	150
Trançonnage (carré max.)	mm	150x125
Déclivité		0°-45°-60°
Étau		Manuel
Vitesse de bande	m/min	65
Tension d'alimentation	V	24
Tension du moteur	V	230V 1-phase 50Hz
Rendement du moteur	kW	0,37
Courant nominal	A	1,6
Pompe refroidisseur	kW	50
Support		comprend
Poids	kg	78

PERFIL



LISTE DES PIÈCES ÉLECTRIQUES

N° pièce	Nom	Description	Fabricant	Marque	N° pièce	Nom	Description	Fabricant	Marque
T01	B0X1	Boîte de contrôle (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	O Interrupteur (ARRÊT) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Moteur à scie 22015007, 1-monophasé	CYM	CE	T07	SQ2	Micro Interrupteur	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Moteur de pompe à liquide de refroidissement 220V, 50HZ. 1-monophasé	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	I Interrupteur 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Arrêt d'urgence 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Plaque de métal (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Interrupteur de pompe 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Relâche du relais	CYM	CE
					T11	PCB	Plaque PCB	J33-A1	CE

LIVRAISON DE PIÈCES DÉTACHÉES

Veuillez noter : Lorsque vous commandez des pièces détachées, veuillez toujours mentionner : le modèle de la machine, le numéro de série et le numéro de référence de la pièce. **SI VOUS OMETTEZ LES NUMÉROS DES PIÈCES DÉTACHÉES, AUCUNE PIÈCE NE SERA LIVRÉE.**



ENGLISH

SAFETY RULES

WARNING: When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury!

As with all machinery there are certain hazards involved with operation and use of the machine. Using the machine with respect and caution will considerably lessen the possibility of personal injury. However, if normal safety precautions are overlooked or ignored, personal injury to the operator may result. This machine was designed for certain applications only. We strongly recommends that this machine NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the machine until you contact with us and we have advised you.

Read all the following instructions before attempting to operate this product and save these instructions!

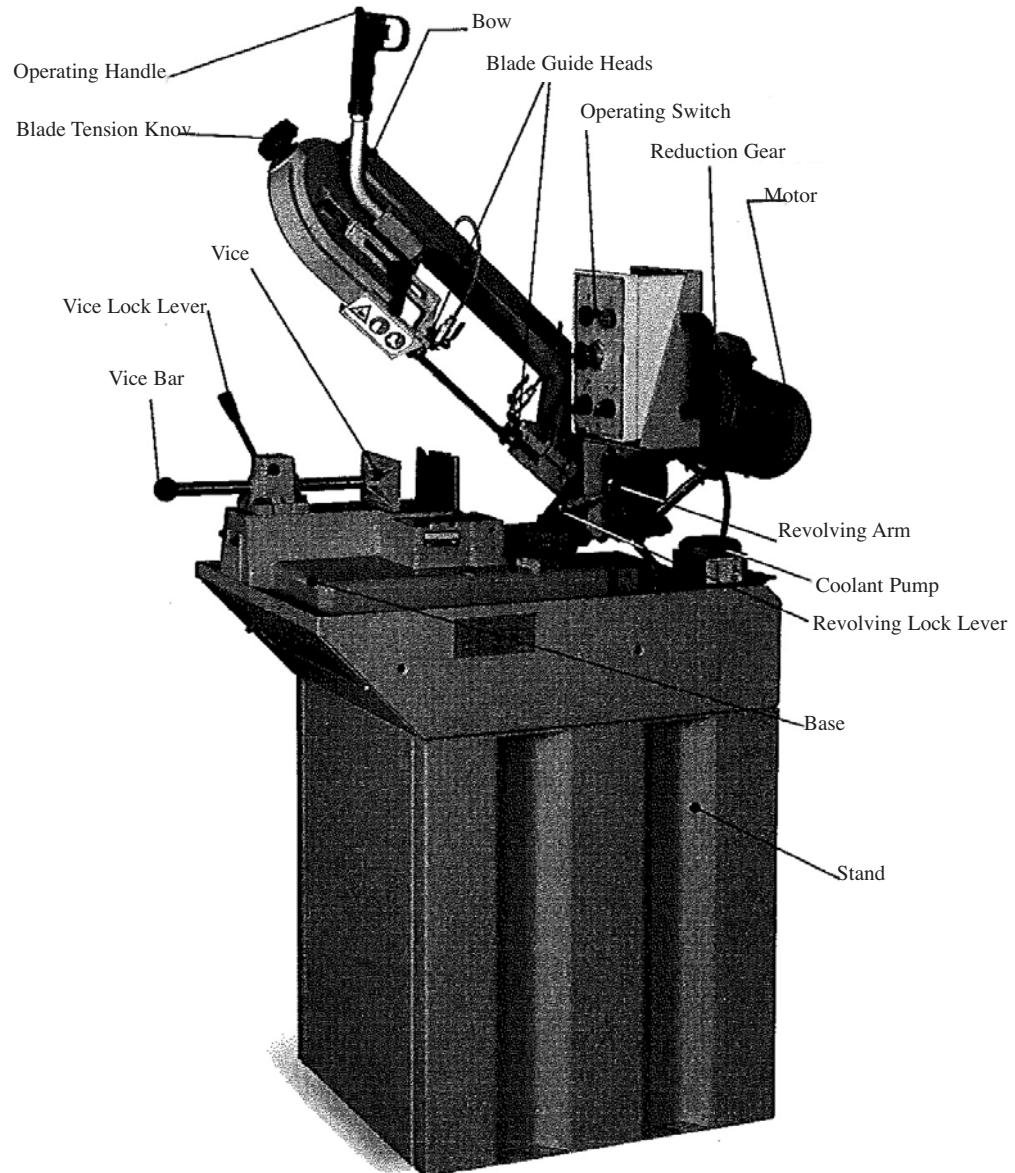
1. Keep work area clear
Cluttered areas and benches invite injuries.
2. Consider work area environment
Do not expose tools to rain.
Do not use tools in damp or wet locations.
Keep work area well lit.
Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. Guard against electric shock
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces.
4. Keep other persons away
Do not let persons, especially children not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.
5. Store idle tools
When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place out of reach of children.
6. Do not force the tool
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. Use the right tool
Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.
Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. Dress properly
Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts.
Non-skid footwear is recommended when working outdoors.
Wear protective hair covering to contain long hair.
9. Use protective equipment
Use safety glasses.
Use face or dust mask if cutting operations create dust.
10. Connect dust extraction equipment
If device are provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
11. Do not abuse the cord
Never yank the cord to disconnect it from the socket.
Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
12. Secure work
Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
13. Do not overreach
Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care
Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
Follow instructions for lubricating and changing accessories.
Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
Keep handles dry clean and free from oil and grease.
15. Disconnect tools
When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters disconnect tools from the power supply.
16. Remove adjusting keys and wrenches
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. Avoid unintentional starting
Ensure switch is in "off" position when plugging in.
18. Use outdoor extension leads
When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
19. Stay alert
Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
20. Check damaged parts
Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual.
Have defective switches replaced by an authorized service centre.
Do not use the tool if the switch does not turn it on -and off.
21. Warning
The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
22. Have your tool repaired by a qualified person
This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Specification

Art.no.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Down-feeding		Semi-man.
Belt dimension	mm	1735x13x0,9
Cross cutter round max.	mm	150
Cross cutter square max.	mm	150x125
Mitre		0°-45°-60°
Vice		Manual
Band speed	m/min	65
Supply voltage	V	24
Motor voltage	V	230V 1-phase 50Hz
Motor output	kW	0,37
Rated current	A	1,6
Coolant pump	kW	50
Support		Incl.
Weight	kg	78

PROFILE



ELECTRICAL PART LIST

Part No	Name	Description	Producer	Mark	Part No	Name	Description	Producer	Mark
T01	B0X1	Control Box (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	O Switch (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Saw Motor 22015007, 1 Phase	CYM	CE	T07	SQ2	Micro Switch	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Coolant Pump Motor 220V, 50HZ. 1 Phase	CYM	CE	T08	SQ3	I Switch 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Arrêt d'urgence 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metal plate (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Pump Switch 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Realy Relais	CYM	CE
					T11	PCB	PCB Plate	J33-A1	CE

DELIVERING OF SPARE PARTS

Please Note: When ordering spare parts please always mention: Model of the machine, Serial number and Reference number of the part. **SHOULD REF. NUMBERS MISSING, NO SPARE PART WILL BE DELIVERED.**

Ελληνικά

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού!

Όλα τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στη χρήση και στη λειτουργία τους. Η χρήση του εργαλείου με σεβασμό και προσοχή θα μειώσει σημαντικά την πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού. Ωστόσο, εάν παραβλεφθούν ή αγνοηθούν οι κανονικές προφυλάξεις ασφαλείας, μπορεί να προκληθεί σωματικός τραυματισμός του διαχειριστή του εργαλείου. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένες εφαρμογές. Προτείνουμε να μην τροποποιήσετε το εργαλείο και/ή να μην το χρησιμοποιήσετε με καμία άλλη εφαρμογή εκτός από αυτή για την οποία έχει σχεδιαστεί. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις εφαρμογές του εργαλείου, μην το χρησιμοποιείτε μέχρι να επικοινωνήσετε μαζί μας για να σας συμβουλευόμαστε.

Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες πριν επιχειρήσετε να λειτουργήσετε το εργαλείο και κρατήστε αυτές τις οδηγίες!

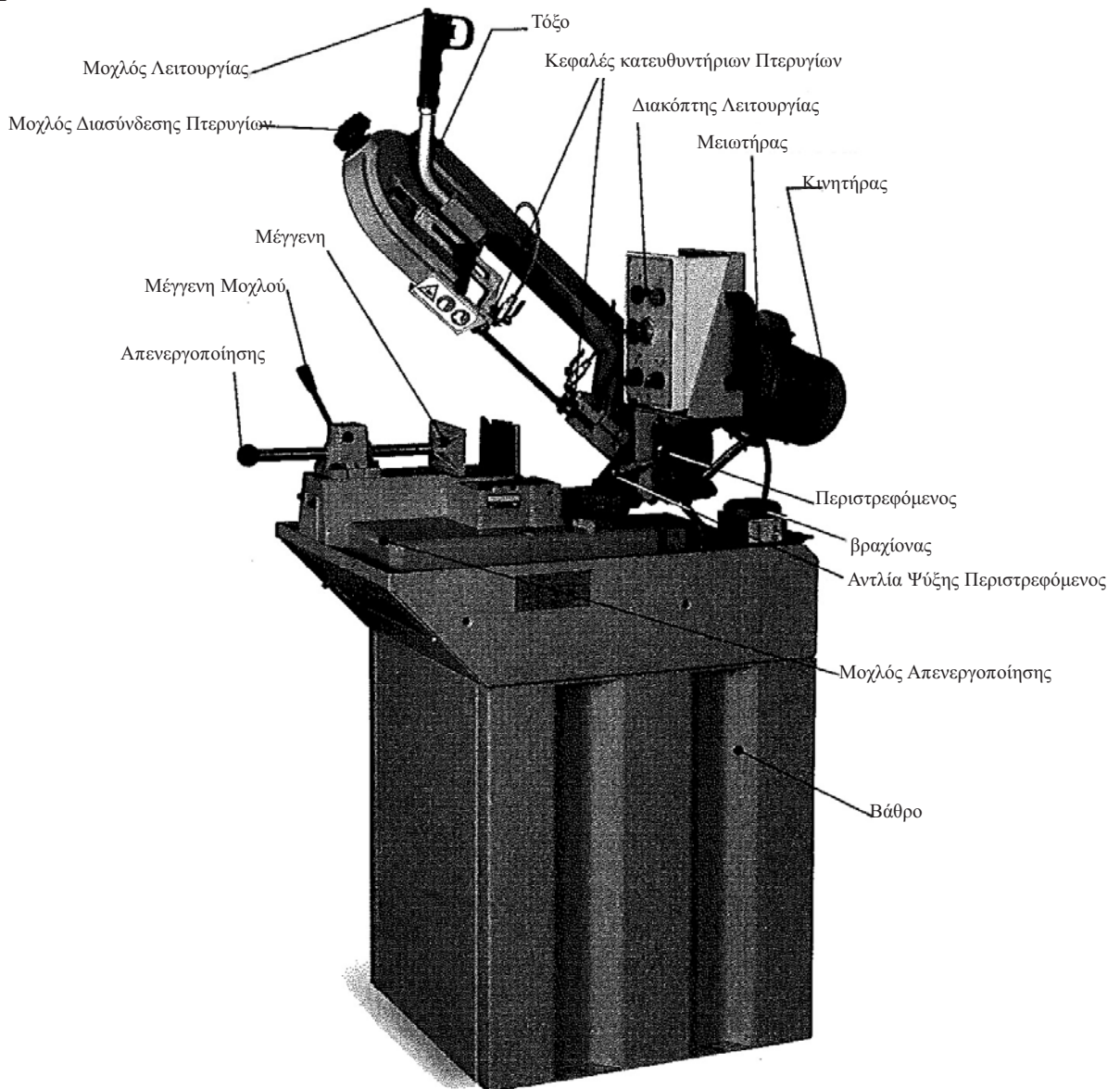
- Κρατάτε την επιφάνεια εργασίας καθαρή
Οι ακατάστατες περιοχές και οι πιάγκοι προκαλούν ατυχήματα.
- Προσέξτε το περιβάλλον της επιφάνειας εργασίας
Μην εκθέτετε τα εργαλεία στη βροχή.
Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε υγρά μέρη ή σε μέρη με υγρασία, Κρατήστε την επιφάνεια εργασίας καλά φωτισμένη.
Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Κρατήστε μακριά τους επισκέπτες
Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες, ειδικά σε παιδιά, που δεν έχουν ανάμειξη με την εργασία να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επέκτασης και κρατήστε τους μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
- Μαζεύετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση
Όταν δε το χρησιμοποιείτε, πρέπει να αποθηκεύετε το εργαλείο σε ένα στεγνό μέρος μακριά από τα παιδιά ή μέσα σε ένα κλειστό.
- Μην πιέζετε το εργαλείο
Θα λειτουργεί καλύτερα και γρηγορότερα με το ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο
Μην πιέζετε μικρά εργαλεία να κάνουν την εργασία ενός βαρέως εργαλείου.
Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε εργασίες για τις οποίες δεν είναι προδιαγραμμένες; Για παράδειγμα μην χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κορμούς.
- Να φοράτε σωστά ρούχα εργασίας
Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα τα οποία μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
Για τις εξωτερικές εργασίες προτείνονται τα παπούτσια με ελαστικές σόλες.
Φοράτε προστατευτικό μαλλιών για να συγκρατήσετε τα μακριά μαλλιά.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά εξαρτήματα
Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας.
Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή σκόνης σε περίπτωση που οι εργασίες κοπής δημιουργούν σκόνη.
- Συνδέστε εξάρτημα απορρόφησης σκόνης
Εάν παρέχετε συσκευή για την απορρόφηση της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι συνδεδεμένο σωστά και ότι χρησιμοποιείται σωστά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε καλή κατάσταση
Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το εργαλείο. Κρατάτε το εργαλείο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι ή κοφτερές άκρες.
- Ασφαλίστε την εργασία σας
Όπου είναι δυνατόν να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή ένα κλειδί για να συγκρατήσετε το έργο σας. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας.
- Κρατάτε την ισορροπία σας
Να στέκεστε σωστά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.

- Συντηρείτε τα εργαλεία
Για βέλτιστη ασφάλεια και για καλύτερα αποτελέσματα, διατηρείτε το εργαλείο καθαρό και κοφτερό όλες τις ώρες. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
Ακολουθείτε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την τοποθέτηση των αξεσουάρ.
Επιθεωρείτε περιοδικά τα εργαλεία και εάν είναι φθαρμένα επισκευάστε τα από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
Επιθεωρείτε τα καλώδια επέκτασης και αντικαταστήστε τα εάν είναι φθαρμένα.
Κρατήστε τις λαβές στεγνές και χωρίς λάδια και γράσο.
- Αποσυνδέετε τα εργαλεία
Αποσυνδέετε πάντα τα εργαλεία πριν τη συντήρηση και όταν θέλετε να αλλάξετε τα αξεσουάρ όπως λεπίδες, τρυπάνια και κόφτες..
- Αφαιρέστε τα κλειδιά και τους σφιγκτήρες
Αποκτήστε το συνήθειο να ελέγχετε ότι έχετε αφαιρέσει από το εργαλείο όλα τα κλειδιά και τους σφιγκτήρες πριν το ενεργοποιήσετε.
- Αποφύγετε την κατά λάθος λειτουργία
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό καλώδιο επέκτασης
Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικά μέρη, να χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης μόνο για εξωτερικούς χώρους .
- Να είστε πάντα σε ετοιμότητα
Προσέχετε τις κινήσεις σας, χρησιμοποιείτε κοινή λογική και μη λειτουργείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι.
- Ελέγχετε τα φθαρμένα μέρη
Πριν χρησιμοποιήσετε περαιτέρω το εργαλείο, πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά ο οδηγός ή οποιοδήποτε άλλο μέρος για να βεβαιωθεί ότι θα λειτουργεί κανονικά και ότι θα εκτελεί την προκαθορισμένη λειτουργία
ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την ένωση των κινούμενων μερών, το σπάσιμο των μερών, την τοποθέτηση, και οποιαδήποτε άλλη συνθήκη η οποία μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του.
Ένας φθαρμένος οδηγός ή άλλο μέρος πρέπει να επισκευαστεί κατάλληλα ή να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός και αναφέρεται διαφορετικά στις οδηγίες χρήσης.
Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν ανοίγει και κλείνει.
- Προειδοποίηση
Η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή προσωπικούς τραυματισμούς.
- Επισκευάστε το εργαλείο σας σε έναν εξουσιοδοτημένο άτομο
Το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τις σχετικές οδηγίες ασφαλείας. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα και με αυθεντικά ανταλλακτικά, διαφορετικά μπορεί να αποτελέσουν μεγάλο κίνδυνο στους χρήστες.

Προδιαγραφές

Art.no.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Τροφοδοσία από κάτω.....		Ημι-χειροκίνητο
Διαστάσεις μίαντα	mm	1735x13x0,9
Μηχανισμός κοπής στρογγυλός Μεγ.	mm	150
Μηχανισμός κοπής τετράγωνος Μεγ.	mm	150x125
Λοξή γωνία		0°-45°-60°
Μέγνη		Χειροκίνητη
Ταχύτητα ταινίας	m/min	65
Τάση τροφοδοσίας	V	24
Τάση κινητήρα	V	230V 1-phase 50Hz
Απόδοση κινητήρα.....	kW	0,37
Ονομαστικό ρεύμα	A	1,6
Ανέλια ψύξης	kW	50
Στήριγμα		Συμπεριλαμβάνεται
Βάρος	kg	78

ΠΡΟΦΙΛ



ΛΙΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ

Αρ. Εξαρτήματος	Όνομα	Περιγραφή	Κατασκευαστής	Mark
T01	B0X1	Κουτί ελέγχου (304x72x70)ABS	CVM	CE IP55
T02	M1	Κινητήρας Πριονιού 22015007,! Phase	CYM	CE
T03	112	Κινητήρας Αντλίας Ψύξης 220V, 50HZ.1 Phase	m	CE
T04	SSI	Στάση Κινδόνου 6A.500V	Chiso-Tein CT-BZA	CE
T05	SB3	Διακόπτης αντλίας 3A	Teleaiecanique XB7-ED2!	CE

Αρ. Εξαρτήματος	Όνομα	Περιγραφή	Κατασκευαστής	Mark
T06	SB2	0 Διακόπτης (OFF) 3A XB7-EA2	Teleaiecanique	CE
T07	SQ2	Μικροδιακόπτης	20.5A 125/250Vac	CE
T08	SQ3	1 Διακόπτης 3A	Teleaiecanique XB7-E13361	CE
T09	B0X2	Μεταλική πλάκα (260x70)	CM	CE
T10	0. LI	Ρελέ αποσύμπλεξης	CYM	CE
T11	PCB	PCB plate	J33-A1	CE

ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Παρακαλούμε σημειώστε: Σημειώστε κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών το μοντέλο της μηχανής, το Σειριακό Αριθμό και τον Αριθμό Αναφοράς του ανταλλακτικού **ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΛΕΙΠΕΙ Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΔΕ ΘΑ ΠΑΡΑΔΟΘΕΙ ΚΑΝΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ.**

ITALIANO

REGOLE DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO: utilizzando attrezzi elettrici occorre sempre attenersi alle precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio dell'incendio, folgorazione e trauma personale!

Uso di qualsiasi macchina sempre accompagnato da diversi pericoli. Uso di una macchina con rispetto e cauzione notevolmente reduce la possibilità di infortunio personale. Invece, disattenzione od inosservanza di normali precauzioni di sicurezza sono frequenti cause di infortuni degli operatori macchine. Questa macchina è stata progettata per effettuare solo determinato tipo di lavoro. Tassativamente raccomandiamo **NON** apportare nessuna modifica ed/o non utilizzare la macchina per qualsiasi altra applicazione, diversa dalla prevista dal costruttore. Avendo qualsiasi domanda relativa all'uso della macchina, **NON FATE** le prove prima di consultare la nostra ditta ed ottenere il nostro consiglio.

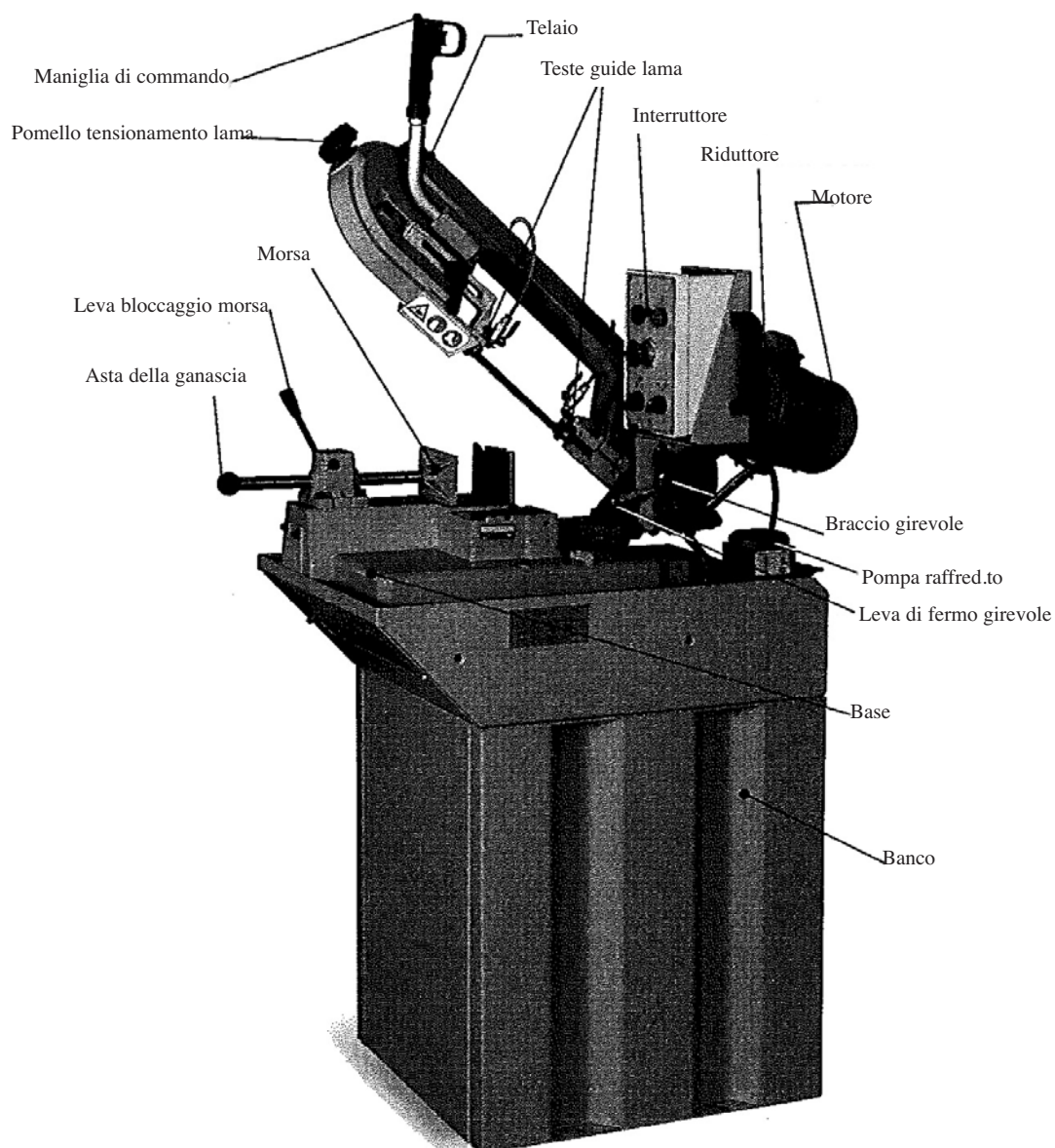
Leggere sequenti istruzioni prima di tentare adoperare la macchina e custodirli per future riferimenti!

1. Tenere la zona di lavoro pulita
Sporcizia nell'ambiente e sui banchi invita infortuni.
2. Prendere in considerazione fattori ambientali
Non esporre la macchina sotto pioggia.
Non usare attrezzi negli ambienti umidi o bagnati,
Provvedere adeguata illuminazione della zona di lavoro,
Non utilizzare attrezzi in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. Guardarsi dalla scossa elettrica
Evitare contatto del vostro corpo con oggetti collegati a terra.
4. Tenere lontani persone estranei al lavoro
Non ammettere alle persone estranei al lavoro, particolarmente bambini, toccare attrezzo od il cavo di alimentazione. Teneteli lontani dalla zona di lavoro.
5. Custodire gli utensili non utilizzati
Utensili ed attrezzi non utilizzati devono trovarsi nel posto asciutto, serrato, fuori accesso dei bambini.
6. Non sforzare attrezzo
La macchina fa il suo lavoro in modo migliore e sicuro quando funziona con intensità prevista dal costruttore.
7. Dimensionare gli attrezzi secondo il lavoro da fare
Non sforzare piccoli attrezzi tentando fare il lavoro destinato agli attrezzi grossi.
Non utilizzare attrezzo per lo scopo improprio; per esempio non tagliare tronchi o rami con sega circolare.
8. Vestirsi in modo adeguato al lavoro
Non vestirsi in abiti liberi, non portare gioielli, perché sarebbero catturati dalla macchina.
Lavorando all'aperto raccomandiamo portare le scarpe antidrucciolevoli.
Coprire capelli lunghi con apposite protezione.
9. Utilizzare i mezzi di protezione
Portare occhiali protettivi.
Utilizzare la maschera antipolvere o respiratore durante operazioni con emissione polveri.
10. Attaccare attrezzo al sistema di aspirazione
Se attrezzo provvisto con raccordi per aspirazione e raccolta polveri correttamente connetterlo con sistema di aspirazione.
11. Guardare bene il cavo di alimentazione
Mai tirare il cavo, volendo staccare la spina dalla presa di corrente.
Proteggere il cavo dai fonti di calore, oli e spigoli vivi.
12. Lavorare in modo sicuro
Dove sia possibile utilizzare morse o griffe per fissare il pezzo da lavorare. Questo è più sicuro che tenerlo in mano.
13. Non stendersi
Sempre mantenere la posa stabile ed equilibrata.

14. Trattare utensili con cura
Tenere utensili da taglio bel affilati e puliti per efficienza delle prestazioni.
Seguire istruzioni su lubrificazione e sostituzione accessori.
Periodicamente esaminare il cavo di alimentazione e farlo sostituire nel autorizzato centro di assistenza se sia usurato o danneggiato.
Periodicamente esaminare le prolunghe e sostituirli se siano usurati o danneggiati.
Impugnature degli attrezzi devono sempre essere asciutti e liberi dal oli e grassi.
15. Scollegare attrezzi
Atrezzi non utilizzati, prima di manutenzione o sostituzione utensili, lame, punte devono essere scollegati dalla rete elettrica.
16. Rimuovere le chiavi
Prendere abitudine prima di avviare l'attrezzo verificare assenza delle chiavi, od altri strumenti sulle superfici dell'attrezzo.
17. Evitare l'avviamento imprevisto
Accertarsi che l'interruttore è in posizione "off" prima di inserire la spina nella presa di corrente.
18. Utilizzare le prolunghe speciali per uso fuori locale
Utilizzando attrezzo all'aperto prendere solo le prolunghe certificate per uso esterno, appositamente marcati.
19. State attenti
Guardate cosa state facendo, applicate il buon senso e non adoperate la macchina in stato di stanchezza.
20. Verificare eventuale presenza delle parti rotti
Prima di continuare uso dell'attrezzo occorre esaminarlo se sia in grado effettuare in proprio modo le funzioni previste.
Verificare allineamento delle parti mobili, eventuali inceppamenti delle parti mobili, presenza dei parti rotti, affidabilità del montaggio e tutti altri condizioni che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo
Immediatamente riparare o sostituire protezioni od altri parti rotti in un'autorizzato centro di assistenza se non è indicato diversamente nel manuale.
Sostituire interruttori difettosi in un'autorizzato centro di assistenza.
Non utilizzare attrezzo se sia impossibile avviare o spegnerlo con interruttore.
21. Avvertimento
Uso di qualsiasi accessorio o dispositivo diverso da questi raccomandati nell'istruzione può causare rischio di infortunio personale.
22. Affidare la riparazione del vostro attrezzo a una persona qualificata
Questo attrezzo elettrico è conforme alle appropriate regole di sicurezza. La riparazione può essere fatta solo da un personale qualificato con uso dei ricambi originali, altrimenti utente sarà sottoposto ai gravi pericoli.

Specifiche

Art.no.....	20097	-0101
Luna.....		MBH 150
Alimentazione		Semimanuale
Dimensioni della cinghia	mm	1735x13x0,9
Taglio rotondo con tagliatrice trasversale max	mm	150
Taglio quadrato con tagliatrice trasversale max	mm	150x125
Inclinazione		0°-45°-60°
Morsa.....		Manuale
Velocità del nastro	m/min	65
Tensione di alimentazione	V	24
Tensione del motore	V	230V monofase 50Hz
Uscita motore	kW	0,37
Corrente nominale	A	1,6
Pompa di raffreddamento	kW	50
Supporto		Inclinato
Peso	kg	78



LISTA COMPONENTI ELETTRICI

Nr.part.	Sigla	Descrizione	Produttore	Marcatur	Nr.part.	Sigla	Descrizione	Produttore	Marcatur
T01	B0X1	Scatola di controllo (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	Interruttore 0 (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Motor sega 22015007, 1 Phase	CYM	CE	T07	SQ2	Microinterruttore	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Motore pompa 220V, 50HZ. 1 Phase	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	Interruttore 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Stop emergenza 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Piastra (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Interruttore pompa 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Relè sezionatore	CYM	CE
					T11	PCB	Piastra PCB	J33-A1	CE

FORNITURA RICAMBI

Nota: ordinando ricambi occorre sempre comunicare: modello macchina, numero matricola, numero di riferimento particolare. **NON SARANNO FORNITI RICAMBI SU ORDINE SENZA NR. DI RIFERIMENTO.**

LIETUVIŠKAI

SAUGUMO TECHNIKOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: Naudojant elektrines stakles visada reikia laikytis pagrindinių saugumo technikos taisyklių gaisro, elektros smūgio ir operatoriaus traumų rizikai išvengti!

Ekspluatuojant bet kokias mašinas visada egzistuoja pavojus, susijęs su staklių veikimu ir eksploatacija. Tam tikra staklių eksploatacija ir saugumo taisyklių laikymasis leis sumažinti dirbančio su staklėmis personalo traumų galimybę. Tačiau įprastų saugumo priemonių ignoravimas gali sukelti operatoriaus traumas. Ši mašina yra skirta eksploatuoti tik tam tikrose jos naudojimo srityse. Mes primygtinai rekomenduojame NEMODIFIKUOTI šių staklių ir/arba nenaudoti jokioje kitoje naudojimo srityje, kuri nėra skirta šioms staklėms. Jei Jums iškils kokių nors klausimų dėl staklių panaudojimo, nepradėkite jų eksploatuoti, o susisiekite su mumis ir mes su malonumu Jums padėsime.

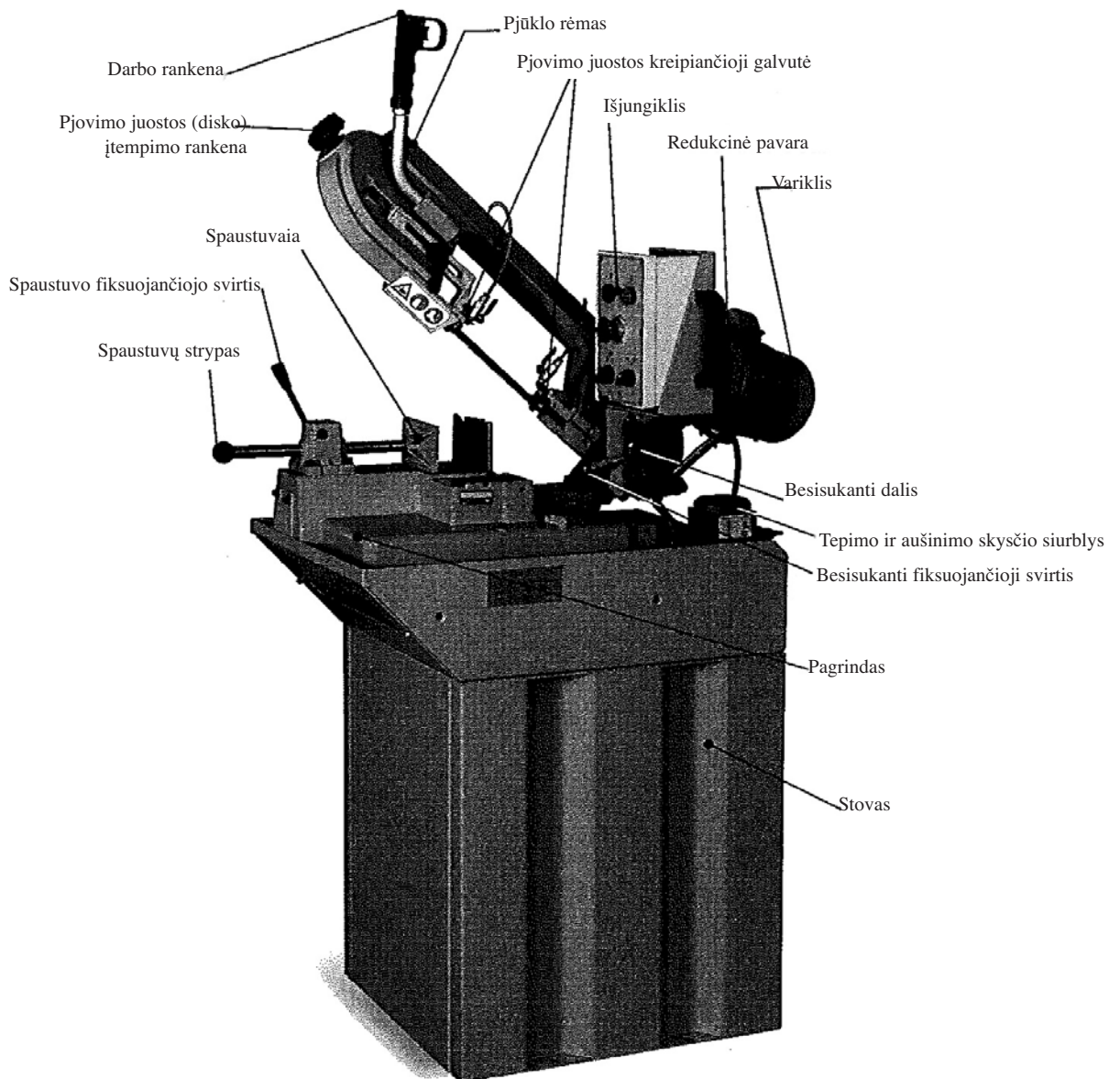
Prieš pradėdami dirbti su staklėmis perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas ir išsaugokite jas!

- Darbo vieta turi būti švari.
Užterštos darbo zonos ir stalai gali sukelti traumas.
- Stebėkite darbo zonos aplinką.
Nepalikite neuždengtų staklių lyjant.
Nenaudokite staklių drėgnose vietose.
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
Nenaudokite staklių arti degių skysčių ar dujų.
- Apsauga nuo elektros smūgio
Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais.
- Darbo vietoje neturi būti pašalinių žmonių.
Neleiskite pašaliniams žmonėms, ypač vaikams, nedalyvaujantiems darbo procese, liesti stakles ar prailgintuvą ir neleiskite jų į darbo vietą.
- Neveikiančių staklių sandėliavimas
Jei staklės nenaudojamos, jos turi būti sandėliuojamos sausoje rakina-
moje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbdami su staklėmis nenaudokite pernelyg didelės jėgos.
Darbą rekomenduojama atlikti greičiu, kuriam pritaikytos staklės.
- Tam tikrų įrankių naudojimas
Nenaudokite mažos galios įrankius darbui, kurį reikia atlikti didelės galios įrankiais.
Nenaudokite staklių darbams, kuriems atlikti jie nėra skirti; pavyzdžiui, nenaudokite juostinio pjūklų medžių šakoms ar medienai pjauti.
- Renkitės tinkamu būdu.
Nevilkėkite laisvų rūbų ar nenešioti juvelyrinių dirbinių, jie gali būti įtraukti judančių dalių.
Dirbant lauke rekomenduojama dėvėti neslystančią avalynę.
Ilgi plaukai turi būti surišti į kodą.
- Naudokite apsaugines priemones.
Naudokite apsauginius akinius.
Veidui apsaugoti naudokite kaukę ar apsaugantį nuo dulkių respiratorių, jei pjovimo metu atsiranda daug dulkių.
- Prijunkite dulkių rinktuvą.
Jei staklės yra skirtos dulkių rinkimo įrangai prijungti, užtikrinkite jos tinkamą prijungimą ir naudojimą.
- Teisingai naudokite laidus.
Niekada netraukite laido, norėdami jį ištraukti iš rozetės. Laikykite laidus toliau nuo šilumos šaltinių, alyvų ir aštrių kraštų.
- Saugus darbas
Kur tai įmanoma, naudokite veržtuvus ar spaustuvus ruošiniui užfiksuoti. Tai saugiau nei laikyti jį rankomis.
- Nepersitempkite.
Visą laiką būkite stabilioje padėtyje.

- Tinkamai stebėkite staklių būklę.
Pjovimo įtaisai turi būti aštrūs ir švarūs geresniam ir saugesniam darbui užtikrinti.
Laikykitės papildomų prietaisų tepimo ir keitimo instrukcijų.
Reguliariai tikrinkite staklių laidus ir jų pažeidimo atveju suremontuokite tam tikslui skirtoje remonto dirbtuvėje.
Reguliariai tikrinkite prailgintuvus, ir pažeidimo atveju pakeiskite juos.
Rankenos turi būti sausas ir švarios, neužterštos alyvų ir tepalų.
- Staklių išjungimas
Jei staklės nenaudojamos, prieš jų ir papildomų prietaisų, pavyzdžiui, pjovimo juostų, diskų ir ašmenų, techninį aptarnavimą ir keitimą, išjunkite juos iš elektros maitinimo tinklo.
- Pašalinkite reguliavimo pleištus ir veržliarakčius.
Prieš įjungdami stakles visada patikrinkite, ar pašalinti reguliavimo pleištai ir veržliarakčiai.
- Venkite atsitiktinio paleidimo
Prijungdami stakles prie elektros tinklo įsitinkite, kad jungiklis yra „off“ (išjungta) padėtyje.
- Naudokite išorinius prailginimo laidus.
Jei staklės naudojamos lauke, naudokite tik prailgintuvus, kurie skirti naudojimui lauke ir būtent taip yra pažymėti.
- Būkite atsargūs
Visada stebėkite savo veiksmus, vadovaukitės sveiku protu ir nedirbkite su staklėmis būdami pavargę.
- Pažeistų dalių tikrinimas
Prieš audojant stakles kruopščiai patikrinti ir įsitikinti, kad jos veiks tinkamu būdu ir atliks savo funkcijas.
Patikrinkite visų judančiųjų dalių išlyginimą, jų sankabą, dalių pažeidimus, montavimą ir kitus veiksnius, kurie gali įtakoti dalių veikimą.
Aptvėrimas ar bet kokia kita dalis turi būti suremontuota ar pakeista tam tikrame remonto centre, jei kitaip nenurodyta eksploatacijos instrukcijoje.
Pažeisti jungikliai turi būti pakeisti tam tikrame remonto centre.
Nenaudokite staklių, jei jos neįsijungia ir neišsijungia.
- Įspėjimas
Papildomos įrangos ar prietaisų, nenurodytų šiose instrukcijose, naudojimas gali sukelti traumas.
- Jūsų stakles gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas.
Šios elektrinės staklės atitinka saugumo taisykles. Remontą privalo atlikti kvalifikuoti meistrai, naudodami originalias atsargines dalis, priešingu atveju neoriginalių dalių naudojimas gali sukelti naudotojo traumas.

Techniniai parametrai

Art.Nr	20097	-0101
Luna		MBH 150
Padavimas žemyn		Pusiau rankinis
Juostos dydis	mm	1735x13x0,9
Pjauna apvalius ruošinius, maks.	mm	150
Pjauna keturkampius ruošinius, maks.	mm	150x125
Pjomias kampu		0°-45°-60°
Spaustuvas		Rankinis
Juostos greitis	m/min	65
Valdymo įtampa	V	24
Variklio įtampa	V	230V 1 fazė, 50Hz
Variklio galingumas	kW	0,37
Nominali srovė	A	1,6
Aušinimo skysčio pompa	kW	50
Stovas		yra
Svoris	kg	78



ELEKTRINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS

Dalies Nr.	Pavadinimas	Aprašymas	Gamintojas	Markė	Dalies Nr.	Pavadinimas	Aprašymas	Gamintojas	Markė
T01	B0X1	Valdymo skydelis (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	Išjungiklis (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	M1	Staklių variklis 22015007, 1 Phase	CYM	CE	T07	SQ2	Mikrojungiklis	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Siurblio variklis 220V, 50HZ, 1 Phase	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	I Switch 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Avarinis stabdymas 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metalinė (260x70) plokštelė	CM	CE
T05	SB3	Siurblio išjungiklis 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Relė	CYM	CE
					T11	PCB	Spausdinto montažo plokštė	J33-A1	CE

LATVISKI

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: lietojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un fizisku traumu risku!

Kā ar ikvienu mehānismu, ar darbmašīnas ekspluatāciju un lietošanu ir saistīti noteikti apdraudējumi. Darbmašīnas lietojums, to respektējot un ievērojot piesardzību, ievērojami samazinās fiziskas traumas iespēju. Savukārt, ja parastajiem drošības pasākumiem netiek pievērsta uzmanība vai arī tie tiek ignorēti, operators var gūt fizisku traumu. Šī darbmašīna ir konstruēta tikai noteiktam lietojumam. Mēs jo īpaši iesakām NEMODIFICĒT šo darbmašīnu un/vai nelietot to kādā citā nolūkā, kā vien tam, kādam darbmašīna paredzēta. Ja jums ir kādi jautājumi, kas attiecas uz darbmašīnas lietojumu, NESTRĀDĀJIET ar to, iekams neesat ar mums sazinājies un saņēmis konsultāciju.

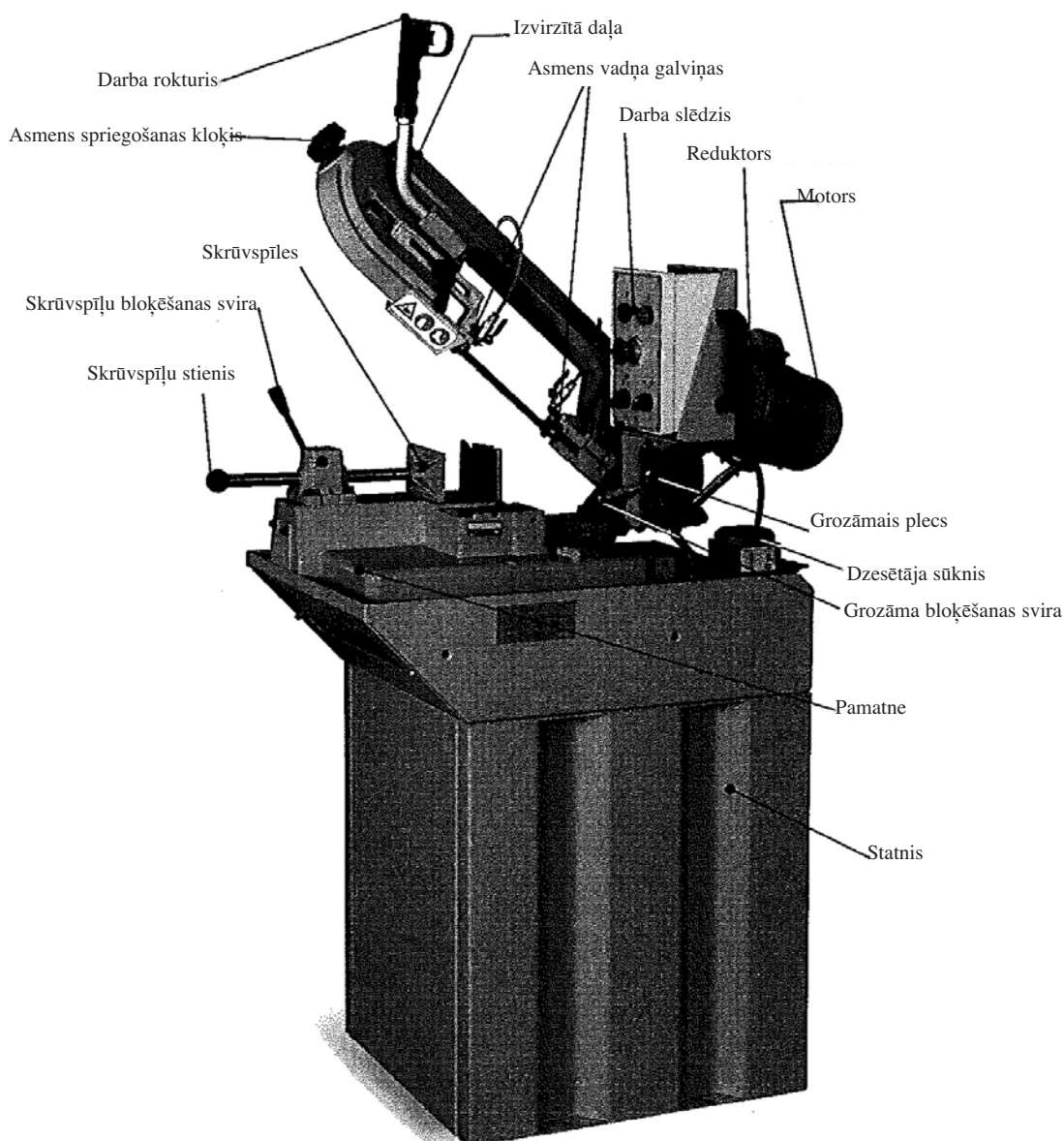
Pirms meģināt sākt strādāt ar šo darbmašīnu, izlasiet visus turpmākos norādījumus un saglabājiet tos!

1. Uzturiet darba zonu tīru
Nekārtīgas darba zonas un darbgaldi provocē traumas.
2. Pievērsiet uzmanību darba zonas videi
Nepakļaujiet instrumentus lietus iedarbībai.
Nelietojiet instrumentus mitrās vai slapjās vietās.
Uzturiet darba zonu labi apgaismotu.
Nelietojiet instrumentus uzliesmojošu šķidrums vai gāzu tuvumā.
3. Sargieties no elektriskā trieciena
Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām.
4. Turiet citas personas atstatu
Neļaujiet personām, īpaši bērniem, kas nav iesaistītas darbā, aizskart instrumentu vai pagarinājuma kabeli un turiet šīs personas atstatu no darba zonas.
5. Noglabājiet instrumentus, ko nelietojat
Kad instrumenti netiek lietoti, tie jāglabā sausā slēdzamā, bērniem nepieejamā vietā.
6. Neforsējiet darbu ar instrumentu
Tas veiks darbu labāk un drošāk, darbojoties sev paredzētajā ātrumā.
7. Lietojiet pareizo instrumentu
Nelieciet maziem instrumentiem veikt lieljaudas instrumentu darbu.
Nelietojiet instrumentus tādā nolūkā, kādam tie nav paredzēti, piemēram, nezāģējiet ar ripzāģi koku zarus vai baļķus.
8. Ķērbieties atbilstoši
Nevalkājiat vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, tās var ieraut kustīgajās daļās.
Strādājot ārpus telpām, ieteicams valkāt neslīdošus apavus.
Valkājiet aizsargājošu matu apsegu, kas apņem garus matus.
9. Lietojiet aizsargaprīkojumu
Valkājiet aizsargbrilles.
Ja griešanas darbības rada putekļus, valkājiet sejas vai putekļu masku.
10. Pievienojiet putekļu nosūkšanas aprīkojumu
Ja ierīce ir paredzēta putekļu nosūkšanas un uztveršanas aprīkojuma pievienošanai, nodrošiniet, lai tāds tiktu pievienots un pienācīgi lietots.
11. Rīkojieties pareizi ar kabeli
Nekad neraujiet kabeli, lai atvienotu to no kontaktligzdas.
Turiet kabeli atstatu no karstuma avotiem, eļļas un asām malām.
12. Nostipriniet apstrādājamo detaļu
Apstrādājamās detaļas turēšanā pēc iespējas izmantojiet skavas vai skrūvspīles. Tas ir drošāk nekā turēt apstrādājamo detaļu ar roku.
13. Nesniedzieties pārlietu tālu
Vienmēr saglabājiet stabilitāti un līdzsvaru.

14. Rūpīgi uzturiet instrumentus
Uzturiet griežņinstrumentus asus un tīrus, lai to veiktspēja būtu labāka un drošāka.
Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu maiņu.
Periodiski pārbaudiet instrumentus un, ja tie bojāti, nododiet sala-
bošanai licencētā apkalpes centrā.
Periodiski pārbaudiet pagarinājuma kabelus un, ja tie bojāti, nomainiet.
Uzturiet rokturus sausus un tīrus, bez eļļas un smērvielām.
15. Atvienojiet instrumentus
Kad instrumenti netiek lietoti, pirms to apkalpošanas un piederumu, tādu kā asmeņi, uzgaļi un griežņi, maiņas atvienojiet instrumentus no barošanas avota.
16. Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņatslēgas
Izveidojiet ieradumu pirms instrumenta ieslēgšanas pārbaudīt, vai atslēgas un regulēšanas uzgriežņatslēgas ir noņemtas no instrumenta.
17. Izvairieties no netīšas iedarbināšanas
Pievienojot instrumentu barošanas avotam, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.
18. Lietojiet ārtelpām paredzētus pagarinājuma kabelus
Kad instruments tiek lietots ārpus telpām, lietojiet tikai tādus pagarinājuma kabelus, kas paredzēti darbam ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.
19. Saglabājiet modrību
Vērojiet, ko darāt, lietojiet veselo saprātu un nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris.
20. Pārbaudiet bojātās daļas
Pirms turpmākas instrumenta lietošanas rūpīgi pārbaudiet, vai tas darbosies pienācīgi un veiks tam paredzēto funkciju.
Pārbaudiet kustīgo daļu ieregulējumu, to savstarpējo saistību, daļu lūzumus, montāžu un ikvienu citu apstākli, kas var ietekmēt instrumenta darbību.
Bojāts aizsargs vai kāda cita daļa ir pienācīgi jāsalabo vai jānomaina licencētā apkalpes centrā, ja vien šajā lietošanas pamācībā nav norādīts citādi.
Bojāti slēdži jānomaina licencētā apkalpes centrā.
Nelietojiet instrumentu, ja slēdzis to neieslēdz vai neizslēdz.
21. Brīdinājums
Kāda cita piederuma vai palīginstrumenta lietojums, kas nav ieteikts šajā lietošanas pamācībā, var radīt fiziskas traumas risku.
22. Instrumenta labošanu uzticiet kvalificētai personai
Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificētas personas, lietojot oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā tas var ievērojami apdraudēt lietotāju.

Tehniskie dati

Art.Nr.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Lentes izmēri		Padeve
Juostos dydis	mm	1735x13x0,9
Zāģē apaļu maks.	mm	150
Zāģē četršūra, maks.	mm	150x125
Leņķa zāģēšana		0°-45°-60°
Skrūvspīles		Manuālas
Lentes ātrums	m/min	65
Manevrēšanas spriegums	V	24
Motora spriegums	V	230V 1-fāzes, 50Hz
Motor jauda	kW	0,37
Nominālā	A	1,6
Dzesēšanas šķidrums sūknis	kW	50
Statīvs		Iesk.
Svars	kg	78



ELEKTRODAĻU SARAKSTS

Daļas Nr.	Apraksts	Ražotājs	Marķēju ms	Daļas Nr.	Apraksts	Ražotājs	Marķēju ms
T01	B0X1 Kontrolkārbā (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2 0 slēdzis (IZSL.) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI Zāģa motors 22015007, 1 fāze	CYM	CE	T07	SQ2 Mikroslēdzis	20.5A 125/250Vac	CE
T03	T03 112 Dzes. stūķņa motors 220V, 50HZ. 1 fāze	<i>m</i>	CE	T08	SQ3 I slēdzis 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI Avārijas slēdzis 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2 Metāla plāksne (260x70)	CM	CE
T05	SB3 Sūķņa slēdzis 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI Releja atbrīvotājs	CYM	CE
				T11	PCB PCB plāksne	J33-A1	CE

REZERVES DAĻU PIEGĀDE

Lūdzu, ievērojiet: pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, vienmēr norādiet darbmašīnas modeli, sērijas numuru un daļas atsauces numuru. **JA ATSAUCES NUMURU TRŪKS, REZERVES DAĻAS NETIKS PIEGĀDĀTAS.**

NETHERLANDS

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING: bij het gebruik van elektrische gereedschap dient u altijd de volgende standaard voorzorgsmaatregelen te nemen om de kans op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verkleinen!

Net als bij alle andere machines zijn er bepaalde risico's verbonden aan het bedienen en gebruiken van deze machine. Door de machine zorgvuldig en voorzichtig te gebruiken, kunt u de kans op persoonlijk letsel aanzienlijk verkleinen. Wanneer de normale voorzorgsmaatregelen echter uit het oog worden verloren of worden genegeerd, kan de gebruiker persoonlijk letsel oplopen. Deze machine is slechts bedoeld voor specifieke toepassingen. We raden u ten zeerste aan om deze machine NIET te modificeren en/of te gebruiken voor toepassingen waarvoor hij niet is ontworpen. Als u vragen hebt met betrekking tot de toepassing van de machine mag u de machine NIET GEBRUIKEN voordat u contact met ons hebt opgenomen en wij u advies hebben kunnen geven.

Lees onderstaande instructies door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar ze voor later gebruik!

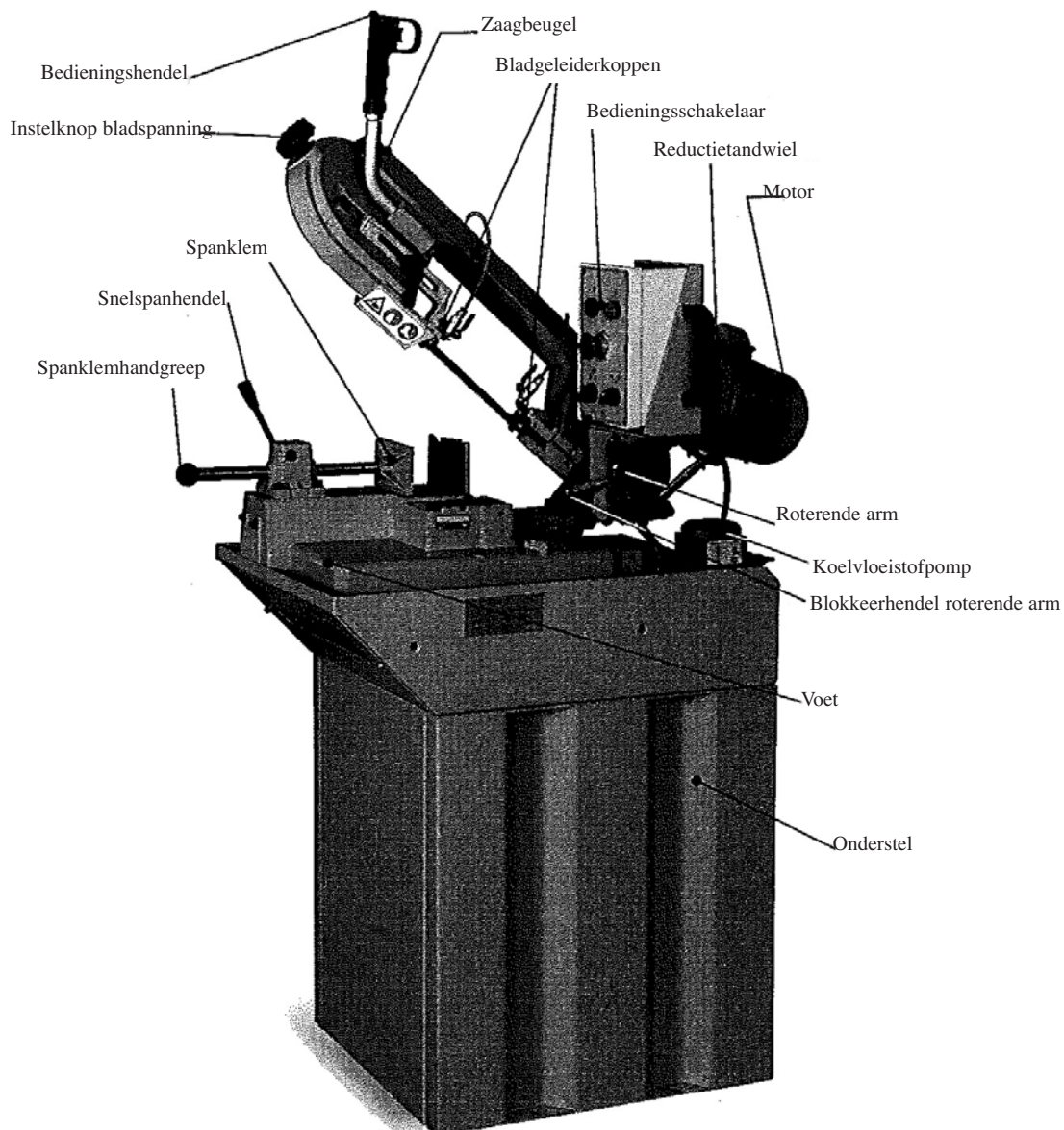
1. Houd de werkplek opgeruimd.
Rommelige werkplekken nodigen uit tot ongelukken.
2. Zorg voor een goede werkomgeving.
Stel gereedschappen niet bloot aan regen.
Gebruik gereedschappen niet in natte of vochtige omgevingen.
Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.
Gebruik gereedschappen niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.
Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken.
4. Houd andere personen op afstand.
Sta niet toe dat personen, en met name kinderen, die niet bij het werk betrokken zijn, het gereedschap of de verlengkabel aanraken, en houd ze uit de buurt van de werkplek.
5. Berg gereedschappen op wanneer ze niet worden gebruikt.
Berg het gereedschap op een droge en afgesloten locatie, en buiten het bereik van kinderen, op wanneer het niet wordt gebruikt.
6. Forceer het gereedschap niet.
Het gereedschap zal beter en veiliger presteren op het toerental waarvoor het werd ontworpen.
7. Gebruik het juiste gereedschap.
Forceer een eenvoudig stuk gereedschap of hulpstuk niet om het werk van zwaar gereedschap te doen.
Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet is ontworpen, zoals het gebruiken van een cirkelzaag om boomstammen of -takken af te zagen.
8. Draag geschikte kleding.
Draag geen loszittende kleding of sieraden, omdat deze vast kunnen komen te zitten in bewegende delen.
Draag bij voorkeur schoeisel met antislipzolen bij werkzaamheden buitenshuis.
Draag beschermende hoofdbedekking om lang haar in bedwang te houden.
9. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Draag een veiligheidsbril.
Draag een gezichts- of stofmasker wanneer bij de werkzaamheden veel stof vrijkomt.
10. Sluit stofafzuigingsapparatuur aan.
Als het toestel is uitgerust met een aansluiting voor stofafzuiging moet u ervoor zorgen dat deze apparatuur is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.
11. Misbruik de voedingskabel niet.
Gebruik de kabel nooit om het gereedschap los te koppelen van het stopcontact.
Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
12. Zet het werkstuk goed vast.
Gebruik waar mogelijk klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dit is veiliger dan vasthouden met de hand.

13. Buig niet te ver voorover.
Zorg altijd voor een juiste balans en positie.
14. Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig.
Houd uw gereedschap schoon voor de beste prestaties.
Volg de instructies betreffende de smering en het vervangen van accessoires.
Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze wanneer ze zijn beschadigd.
Houd de handgrepen van uw gereedschap schoon, droog en vrij van olie en vet.
15. Koppel het gereedschap los van de voedingsbron.
Haal de stekker uit het stopcontact als het gereedschap niet wordt gebruikt en voordat u accessoires, zoals zaagbladen, bits en snijmesses, vervangt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
16. Verwijder instelsleutels en tangen.
Maak er een gewoonte van om te controleren of alle sleutels en tangen zijn verwijderd voordat u de machine inschakelt.
17. Voorkom onbedoeld starten.
Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de machine aansluit op het stopcontact.
18. Gebruik van verlengkabels buitenshuis.
Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, mogen uitsluitend verlengkabels worden gebruikt die geschikt zijn voor buitengebruik en als zodanig zijn gemarkeerd.
19. Wees alert.
Let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent.
20. Controleer op beschadigde onderdelen.
Inspecteer het gereedschap voor gebruik zorgvuldig om u ervan te verzekeren dat het naar behoren zal functioneren.
Controleer of alle bewegende delen goed zijn uitgelijnd en vrij kunnen bewegen, en controleer tevens op breuken, bevestiging en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.
Laat beschadigde beschermkappen of andere onderdelen vervangen of repareren door een erkend onderhoudscentrum, tenzij anders vermeld in deze handleiding.
Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet aan en uit kan worden gezet.
21. Waarschuwing.
Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet in deze handleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel.
22. Laat het gereedschap repareren door gekwalificeerde personen.
Dit elektrische gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Het niet opvolgen van deze instructies kan aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker.

Specificatie

Art.no.	20097	-0101
Luna.....		MBH 150
Neergaande beweging		Semi-handm.
Bandmaat	mm	1735x13x0,9
Afkorten rond max.....	mm	150
Afkorten vierkant max	mm	150x125
Verstek		0°-45°-60°
Spanklem.....		Handmatig
Bandsnelheid.....	m/min	65
Voedingsspanning.....	V	24
Motorspanning	V	230V 1-fase 50Hz
Motorvermogen	kW	0,37
Nominale stroom.....	A	1,6
Koelvloeistofpomp	kW	50
Steun.....		Incl.
Gewicht	kg	78

PROFIEL



ONDERDELENLIJST ELEKTRISCHE ONDERDELEN

Onderdeelnr.	Aanduiding	Beschrijving	Fabrikant	Markering	Onderdeelnr.	Aanduiding	Beschrijving	Fabrikant	Markering
T01	B0X1	Bedieningskastje (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	0-schakelaar 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Zaagmotor 22015007, 1-fase	CYM	CE	T07	SQ2	Microschakelaar	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Motor koelvloeistofpomp 220V, 50HZ. 1-fase	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	1-schakelaar 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Noodknop 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metalen plaat (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Pompschakelaar 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Relais	CYM	CE
					T11	PCB	Printplaat	J33-A1	CE

FORNITURA RICAMBI

Nota: ordinando ricambi occorre sempre comunicare: modello macchina, numero matricola, numero di riferimento particolare. **NON SARANNO FORNITI RICAMBI SU ORDINE SENZA NR. DI RIFERIMENTO.**

NORSK

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel: Når du bruker elektriske verktøy bør grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges for å minske risikoen for brann, elektrisk støt og personskader.

Som med alle maskiner finnes det visse farer forent med bruke av maskinen. Om du bruker maskinen med forsiktighet og respekt minsker faren for eventuelle skader betraktelig. Hvis du ikke følger sikkerhetsanvisningene finnes det stor risiko for personskader. Denne maskinen er utformet for en spesifikk oppgave. Vi anbefaler at du IKKE endrer maskinen eller bruker maskinen til annet enn hva den er beregnet for. Er du usikker på hvordan du skal bruke maskinen skal du IKKE starte den, men kontakte oss for råd.

Les følgende instruksjoner før du begynner å bruke maskinen, og spar dem for senere bruk.

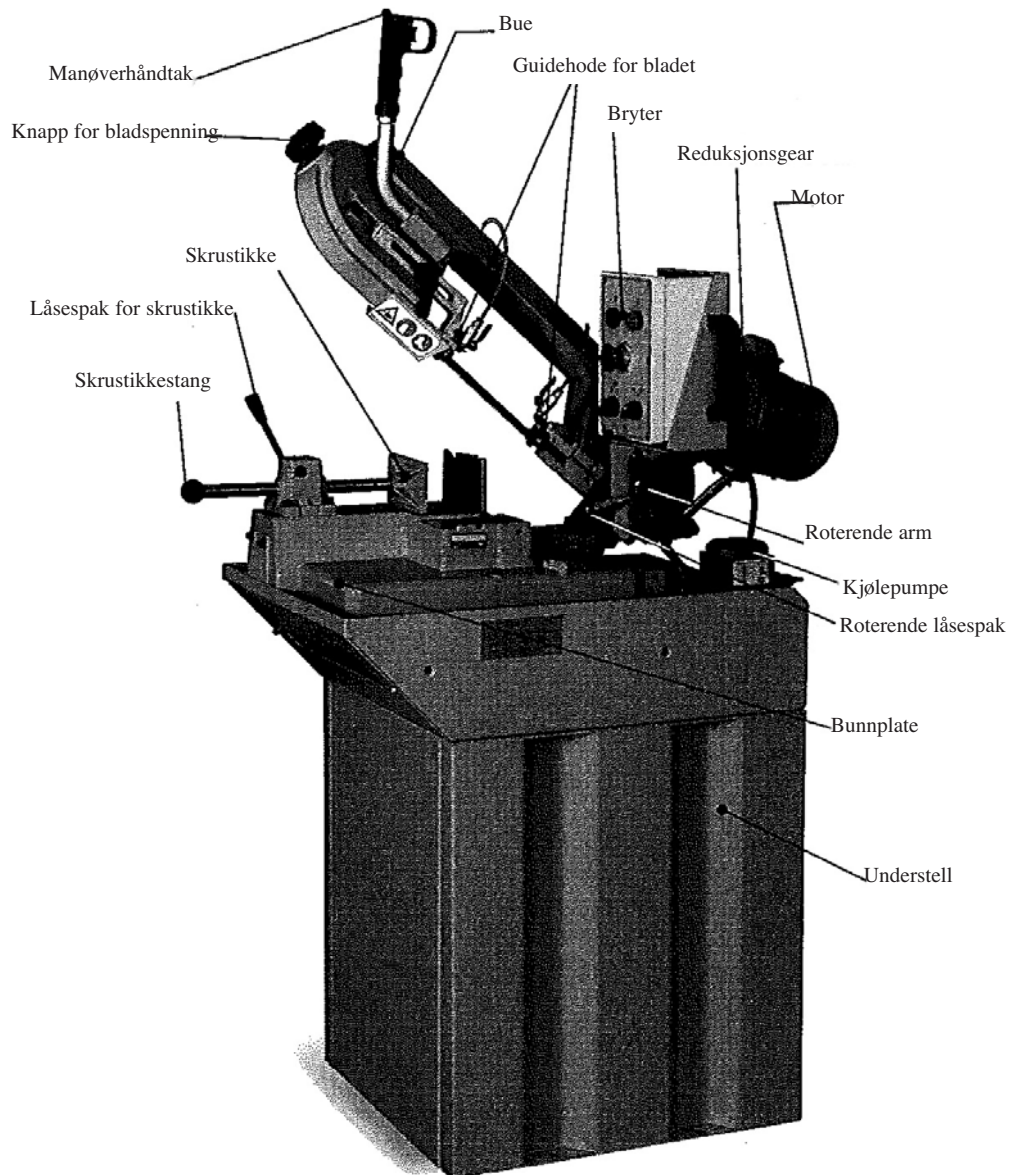
1. Hold arbeidsområdet rent.
Rotete arbeidsflater og benker er en fare for sikkerheten.
2. Ta vare på miljøet på arbeidsplassen.
Utsett ikke maskinen for regn.
Bruk ikke maskinen i fuktige miljøer.
Hold arbeidsområdet godt opplyst.
Bruk ikke maskinen i nærheten av lett antenkelige væsker eller gasser.
3. Beskytt området mot elektriske støt.
Unngå kroppskontakt med jordede flater.
4. Hold andre personer på avstand.
La ikke personer som ikke arbeider med maskinen ta i verktøyet eller ledningen, og hold dem vekk fra arbeidsområdet. Dette gjelder i første omgang barn.
5. Oppbevare løse verktøy.
Maskiner som ikke brukes bør oppbevares på et tørt sted og låsbar plass.
6. Tving ikke verktøyet.
Maskinen gjør en bedre jobb i den hastigheten den er beregnet for.
7. Bruk riktig verktøy.
Forsøk ikke å bruke små verktøy der det trengs store.
Bruk ikke maskinen til det den ikke er utformet for. Bruk for eksempel ikke sirkelsager til å sage tregreiner eller stokker.
8. Bruk riktige klær.
Bruk ikke smykker eller løst hengende klær ved arbeid med maskinen ettersom de kan sette seg fast i bevegelige deler.
Når du arbeider utendørs anbefales sklifrie sko.
Bruk hårmnett hvis du har langt hår.
9. Bruk verneutstyr.
Bruk vernebriller.
Bruk ansiktsmaske hvis du sager materialer som danner støv.
10. Koble støvfjerningsutstyr.
Om det medfølger støvfjerningsutstyr, pass på at den er skikkelig koblet og at den brukes på riktig måte.
11. Vær forsiktig med ledningen.
Dra aldri i ledningen når du skal trekke kontakten ut, men holde i kontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.
12. Arbeid sikkert.
Hvis det er mulig, bruk skrustikke for å spenne fast arbeidsstykket ettersom det er mye sikrere.
13. Strekk deg ikke.
Stå stødig på begge føttene og ha god balanse.

14. Vedlikehold verktøyet og maskinen.
Hold skjæreverktøyet slipt og rengjort, ettersom de blir sikrere å bruke og gir et bedre resultat.
Følg instruksjoner for smøring og bytte av tilbehør.
Kontroller verktøyets ledning med jevne mellomrom. Om de er skadet skal de repareres av en autorisert person.
Kontroller skjøteledninger med jevne mellomrom og bytt dem ut ved behov (om de er skadet).
Hold håndtak tørre og rene, og hold dem rene for olje og fett.
15. Koble ut maskinen.
Når du ikke bruker maskinen, skal utføre vedlikehold, eller bytte tilbehør (blad, bits osv.) må du dra ut kontakten fra uttaket først.
16. Ta bort justeringsverktøy.
Kontroller alltid før du setter i gang maskinen at alle verktøy er tatt bort.
17. Unngå ufrivillig start.
Kontroller at bryteren står i off-posisjon når du setter inn kontakten i nettuttaket.
18. Bruk ledninger for utendørs bruk.
Bruk kun ledninger for utendørs bruk når maskinen brukes utendørs.
19. Vær oppmerksom!
Vær oppmerksom, bruk sunn fornuft og bruk ikke maskinen når du er trøtt.
20. Kontroller skadede deler.
Før du fortsetter å bruke maskinen må du kontrollere at verktøyet fungerer som de skal.
Kontroller innstillingene på de bevegelige delene eller andre faktorer som kan påvirke maskinens drift.
Skadede deler må repareres eller byttes ut av et autorisert verksted hvis ikke bruksanvisningen sier noe annet.
Defekte brytere må byttes ut av et autorisert verksted.
Bruk ikke maskinen hvis bryteren ikke kan starte eller stoppe maskinen.
21. Advarsel: Om du bruker andre tilbehør enn de som anbefales i denne bruksanvisningen, finnes det en fare for at skader kan inntreffe.
22. La en kvalifisert yrkesmann reparere maskinen din.
Dette verktøyet og denne maskinen følger relevante sikkerhetsregler. Reparasjoner bør kun utføres av kvalifisert yrkesmann som bruker originaldel, ellers kan følgende blir umiddelbar fare for brukeren.

Tekniske data

Art.nr.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Utførelse		Halv-man.
Bånddimensjon	mm	1735x13x0,9
Kapper rundt maks.	mm	150
Kapper firkant maks.	mm	150x125
Gjæring		0°-45°-60°
Skrustikke		Manuelt
Båndhastighet	m/min	65
Manøverspenning	V	24
Motorspenning	V	230V 1-fas 50Hz
Motoreffekt	kW	0,37
Merkestrøm	A	1,6
Kjølevæskpumpe	kW	50
Stativ		Inkl.
Vekt	kg	78

PROFIL



LISTE OVER ELEKTRISKE KOMPONENTER

Nr	Navn	Beskrivelse	Produsent	Markering	Nr	Navn	Beskrivelse	Produsent	Markering
T01	B0X1	Styreboks (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	Nullbrytere 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Sagemotor 22015007, 1-fas	CYM	CE	T07	SQ2	Mikrobryter	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Motor - kjølepumpe 220V, 50HZ. 1-fase	CYM	CE	T08	SQ3	1-bryter 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Nødstopp 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metallplate (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Pumpebryter 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Rele	CYM	CE
					T11	PCB	PCB-plate	J33-A1	CE

W języku polskim

ZALECENIA BHP

UWAGA: Podczas użytkowania elektronarzędzi, dla ograniczenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, konieczne jest przestrzeganie podstawowych zasad dotyczących bezpieczeństwa!

Tak jak w przypadku wszystkich maszyn, podczas użytkowania niniejszej przecinarki występują pewne zagrożenia. Posługiwanie się maszyną z rozważą i ostrożnością ogranicza ryzyko nieszczęśliwych wypadków. Natomiast w przypadku nie przestrzegania lub ignorowania normalnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa ryzyko nieszczęśliwego wypadku zwiększa się. Niniejsza maszyna jest przeznaczona do konkretnych zastosowań. Dlatego usilnie zalecamy NIE DOKONYWAĆ w niej żadnych zmian, ani nie używać do innych zastosowań. W przypadku wątpliwości co do obszaru zastosowań NIE UŻYWAĆ maszyny przed skonsultowaniem się z nami i otrzymaniem odpowiedzi.

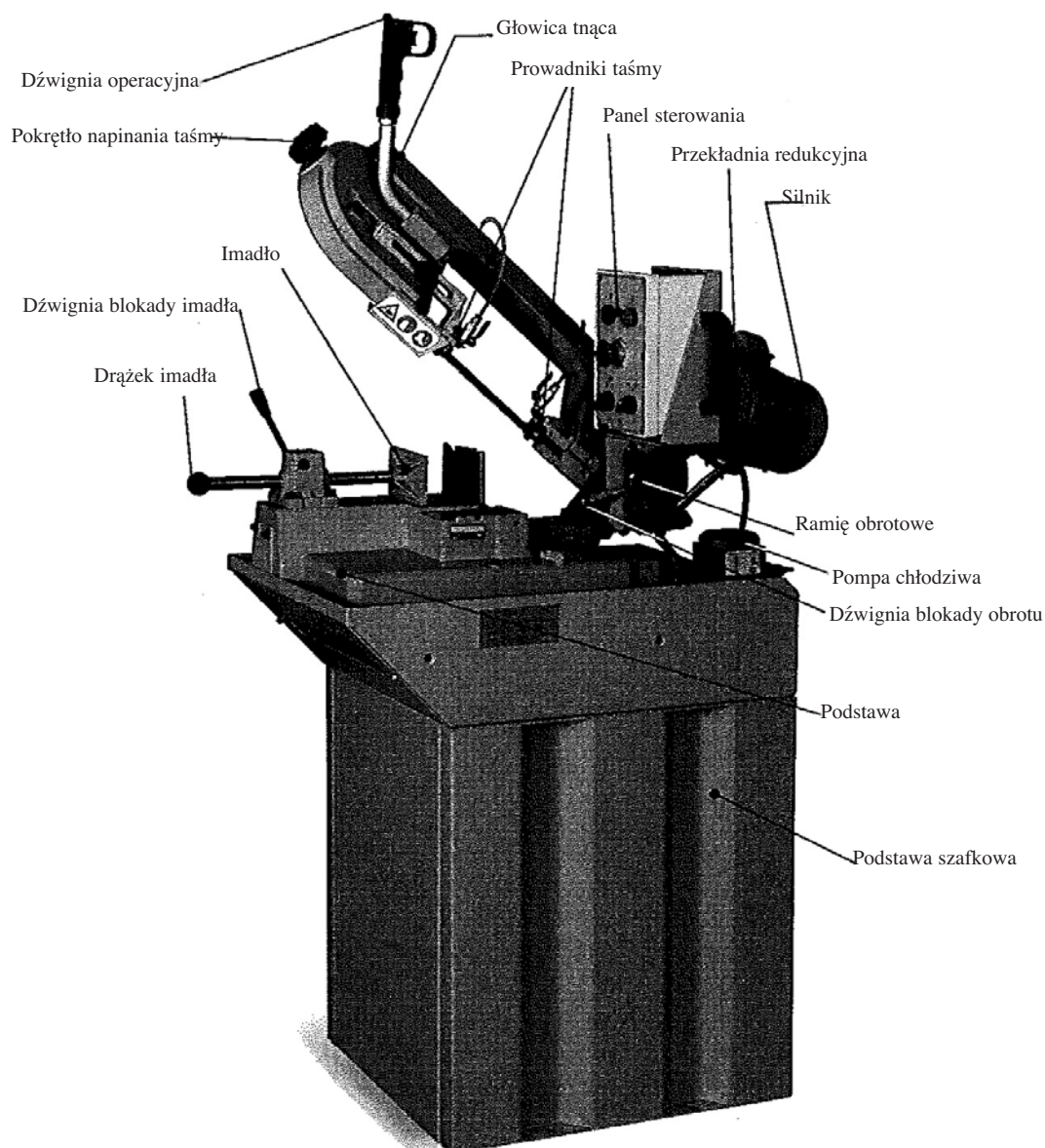
Przed przystąpieniem do użytkowania przecinarki przeczytać dokładnie całą instrukcję, a następnie zachować ją w bezpiecznym miejscu!

1. Utrzymywać miejsce pracy w czystości
Nieporządek w miejscu pracy sprzyja wypadkom.
2. Dbać o dobre warunki miejsca pracy
Nie narażać maszyny na deszcz.
Nie używać maszyny w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach.
Zadbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
Nie używać w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. Chronić się przed porażeniem prądem
Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub zerwanymi obiektami.
4. Nie dopuszczać do miejsca pracy osób postronnych
Nie pozwalać osobom postronnym, szczególnie dzieciom, na dotykanie narzędzia lub kabla zasilającego, i utrzymywać je z dala od miejsca pracy.
5. Jeżeli maszyna jest nieużywana
narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
6. Nie przeciążać maszyny
Praca będzie wykonana lepiej i bezpieczniej w zakresie mocy przewidzianej dla maszyny.
7. Używać właściwego narzędzia
Nie używać małych narzędzi do ciężkich prac.
Nie używać narzędzia do celów innych niż przewidziane; np. nie używać piły tarczowej do cięcia gałęzi lub kłód.
8. Nosić właściwą odzież
Nie nosić luźnej garderoby lub ozdób, które mogłyby zostać pochwycone przez ruchome części maszyny.
Przy pracy na zewnątrz zaleca się używać butów z podeszwą przeciwpoślizgową.
Przykrywać długie włosy.
9. Używać środków ochrony osobistej
Używać okularów ochronnych.
W przypadku występowania pylenia używać maski na nos i usta.
10. Korzystać z urządzeń odciągowych
Jeżeli maszyna posiada możliwość dołączenia do odciągu lub kolektora pyłu, należy zadbać, by urządzenia te były dołączone i prawidłowo używane.
11. Obchodzić się z kablem właściwie
Nigdy nie odłączać wtyczki od gniazdka przez pociąganie za kabel.
Utrzymywać kabel z dala od źródeł ciepła, olejów i ostrych obiektów.
12. Zamocować obrabiany przedmiot
Do mocowania przedmiotu, zawsze gdy tylko możliwe, używać ściszków śrubowych lub imadeł. Jest to bardziej bezpieczne niż używanie ręki.
13. Nie pochylać się zanadto nad maszyną
Zawsze stać pewnie na nogach i zachowywać równowagę ciała.

14. Wykazywać troskę o maszynę
Dla zwiększenia bezpieczeństwa i wydajności narzędzia powinny być zawsze naostrzone i czyste.
Przestrzegać zaleceń w zakresie smarowania i wymiany akcesoriów.
Okresowo kontrolować kabel zasilający, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zwrócić się o naprawę do autoryzowanego zakładu serwisowego.
Okresowo kontrolować przedłużacze, i wymieniać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
Rękojeści utrzymywać suche, czyste i wolne od olejów i smarów.
15. Wyłączać maszynę
Gdy maszyna nie jest używana, a także przed czynnościami serwisowymi oraz przed wymianą akcesoriów, np. taśmy piłującej, odłączać maszynę od sieci zasilającej.
16. Zabierać narzędzia nastawcze i klucze
Wyrobić nawyk, aby zawsze przed włączeniem maszyny sprawdzać, czy zostały z niej zabrane wszystkie narzędzia nastawcze i klucze.
17. Nie dopuszczać do niespodziewanego startu maszyny
Przed dołączeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.
18. Używać przedłużaczy do użytku zewnętrznego
Gdy maszyna używana jest na zewnątrz, należy zawsze używać przedłużaczy z atestem do użytku zewnętrznego.
19. Zachować pełną świadomość
Myśleć o tym co się robi, i postępować zgodnie z rozsądkiem. Nie przystępować do pracy przy maszynie w stanie zmęczenia.
20. Sprawdzać czy nic nie jest uszkodzone
Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie sprawdzić maszynę, czy będzie prawidłowo pracowała spełniając przewidziane funkcje.
Skontrolować, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się, czy żadna część nie jest pęknięta, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane, i czy nie występują inne okoliczności mogące zakłócić normalną pracę.
Uszkodzone osłony lub inne części winny być prawidłowo naprawiane lub wymieniane tylko przez autoryzowany serwis, chyba, że w instrukcji przewidziano inaczej.
Uszkodzone wyłączniki winny być wymieniane tylko przez autoryzowany serwis.
Nie używać maszyny, jeżeli jej wyłącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć.
21. Ostrzeżenie
Użycie innych akcesoriów lub wyposażenia niż zalecane może stwarzać ryzyko urazów.
22. Naprawy maszyny powierzać wykwalifikowanym osobom
Niniejsza maszyna spełnia wymagania odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowane osoby, przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie powstaje zagrożenie dla użytkownika.

Dane techniczne

Nr art.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Posuw w dół		Częściowo ręczny
Rozmiar taśmy	mm	1735x13x0,9
Przecina materiał okrągły, do	mm	150
Przecina materiał kwadrat, do	mm	150x125
Skos cięcia		0°-45°-60°
Imadło		Ręczne
Prędkość taśmy	m/min	65
Napięcie sterowania	V	24
Napięcie zasil.	V	230V 1-faz., 50Hz
Moc silnika	kW	0,37
Prąd znamionowy	A	1,6
Pompa płynu chłodzącego	kW	50
Podstawa		Jest
Masa	kg	78



WYKAZ CZĘŚCI ELEKTRYCZNYCH

Part No	Name	Description	Producer	Mark
T01	B0X1	Control Box (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55
T02	MI	Saw Motor 22015007, 1 Phase	CYM	CE
T03	112	Coolant Pump Motor 220V, 50HZ, 1 Phase	CYM	CE
T04	SSI	Emergency Stop 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE
T05	SB3	Pump Switch 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE

Part No	Name	Description	Producer	Mark
T06	SB2	0 Switch (OFF) 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T07	SQ2	Micro Switch	20.5A 125/250Vac	CE
T08	SQ3	I Switch 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T09	B0X2	Metal plate (260x70)	CM	CE
T10	0. LI	Relay Relais	CYM	CE
T11	PCB	PCB plate	J33-A1	CE

PORTUGUÊS

REGRAS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA: Quando usar ferramentas elétricas, precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos!

Como com todo maquinário, há certos riscos envolvidos com a operação e uso de máquinas. Usando a máquina com o devido respeito e cuidado será reduzido consideravelmente a possibilidade de ferimentos. Porém, se precauções de segurança normais não são observadas ou são ignoradas, podem ocorrer ferimentos ao operados. A máquina é prevista somente para alguns tipos de trabalho. Recomendamos fortemente que esta máquina NÃO seja modificada e/ou usada para outra aplicação que não a prevista. Se você tem alguma dúvida com relação à aplicação NÃO use a máquina até que você entre em contato conosco e obtenha as instruções devidas.

Leia as instruções a seguir antes de tentar operar este produto e guarde para consultas no futuro!

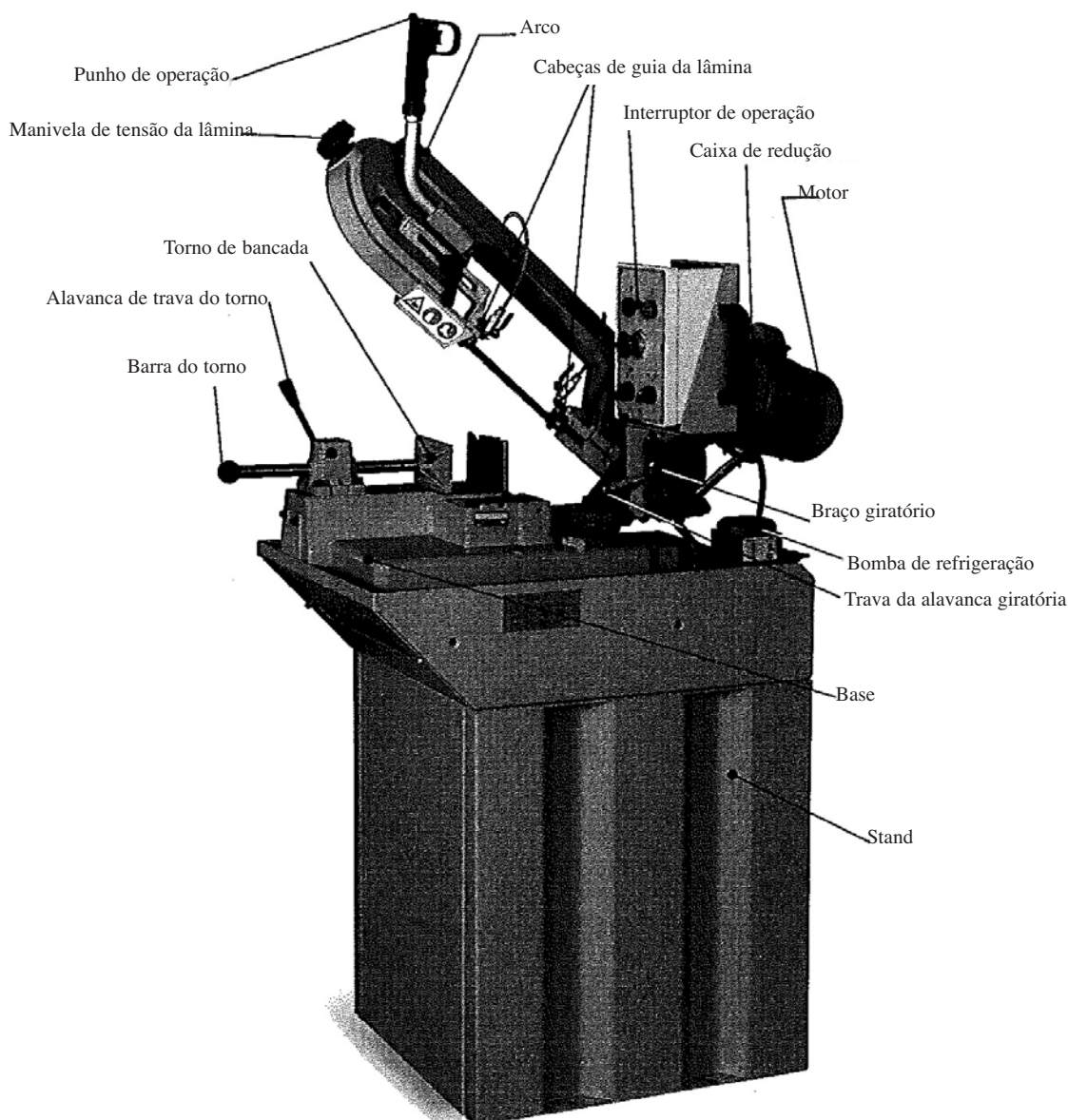
1. Mantenha a área de trabalho limpa
Áreas e bancadas desarrumadas aumentam o risco de acidentes.
2. Considere o ambiente da área de trabalho
Não exponha ferramentas à chuva.
Não use ferramentas em locais úmidos ou molhados,
Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
Não use ferramentas nas proximidades de líquidos inflamáveis ou gases.
3. Proteja-se contra choque elétrico
Evite contato do corpo com superfícies aterradas.
4. Mantenha outras pessoas distantes
Não permita que outras pessoas, especialmente crianças, estranhas ao serviço toquem a ferramenta ou o fio de extensão e mantenha - as distantes da área de trabalho.
5. Guarde ferramentas fora de uso
Quando não estiverem sendo usadas, as ferramentas devem ser guardadas em local fechado e seco fora do alcance de crianças.
6. Não force a ferramenta
Esta terá um rendimento melhor e mais seguro se usada como previsto.
7. Use a ferramenta apropriada
Não force ferramentas pequenas em trabalhos onde são necessárias ferramentas pesadas.
Não use ferramentas para serviços não previstos; por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos de árvore ou lenha.
8. Use vestimentas apropriadas
Não use roupas ou adornos soltos, estes podem ser colhidos por partes móveis.
É recomendado o uso de calçados não deslizantes quando trabalhar em ambientes abertos.
Use protetores de cabelo para prender cabelos longos.
9. Use equipamento de proteção
Use óculos de segurança.
Use máscara para a face ou contra poeira se a operação de corte causar poeira.
10. Conecte equipamento de aspiração de pó
Se houver dispositivo de conexão de aspiração de pó e coletor, certifique-se que estes estão conectados e em uso.
11. Não abuse do fio
Nunca puxe pelo fio para desligar da tomada. Mantenha o fio distante de fontes de calor, óleo e arestas cortantes.
12. Prenda a peça de trabalho
Quando possível use grampos ou um torno de bancada para prender a peça. É mais seguro que segurar com as mãos.
13. Não se debruce
Mantenha o equilíbrio o tempo todo.

14. Mantenha as ferramentas com cuidado
Mantenha ferramentas cortantes afiadas e limpas para desempenho melhor e mais seguro.
Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios.
Verifique o fio da ferramenta periodicamente e se danificado repare ou troque num serviço autorizado.
Verifique extensões periodicamente e se danificadas repare ou troque num serviço autorizado.
Mantenha as mãos secas e limpas de óleo ou graxa
15. Desligue a ferramenta
Quando não usar, antes de fazer a manutenção ou troca de acessórios como lâminas, bits ou cortadores, desligue a ferramenta da fonte de alimentação.
16. Remova chaves de ajuste e reparo
Forme o hábito de verificar se ferramentas de ajuste e reparo foram removidas da máquina antes de ligar o fio na tomada.
17. Evite ligar acidentalmente
Certifique-se que o interruptor está na posição "off" quando ligar o fio na tomada.
18. Use extensões para uso em ambientes abertos
Quando a ferramenta for usada em ambientes abertos, use somente fios de extensão previstos para este fim e marcados como tal.
19. Mantenha a atenção
Preste atenção no serviço que você está fazendo e não opere a ferramenta quando estiver cansado.
20. Verifique partes danificadas
Antes de usar a ferramenta, esta deve ser verificada cuidadosamente para determinar se irá funcionar corretamente e desempenhar a função prevista.
Verifique o alinhamento de partes móveis, fixação de partes móveis, quebra de partes, montagem e quaisquer outras condições que podem afetar o funcionamento.
Uma proteção ou outra parte danificada deve ser reparada ou trocada corretamente num serviço autorizado a não ser que esteja indicado de outra forma neste manual de instruções.
Troque interruptores danificados num centro autorizado de serviços.
Não use a ferramenta se o interruptor não liga ou desliga a máquina corretamente.
21. Atenção
O uso de qualquer acessório ou conexão que não é recomendada neste manual pode apresentar risco de ferimento.
22. Sua ferramenta deve ser reparada por uma pessoa qualificada
Esta ferramenta elétrica obedece as mais importantes regras de segurança. Reparos devem ser feitos somente por pessoas qualificadas usando partes originais, de outra forma poderá resultar em considerável risco ao usuário.

Specificação

Art.n°.....	20097	-0101
Luna.....		MBH 150
Alimentação para baixo		Semi-manual
Dimensões da correia.....mm		1735x13x0,9
Corte cruzado - diâmetro máximo.....mm		150
Corte cruzado -espessura máxima.....mm		150x125
Inclinação		0°-45°-60°
Torno de bancada		Manual
Velocidade da cinta.....m/min		65
Voltagem de alimentação		24
Voltagem do motor.....V		230V 1-fase 50Hz
Potência de saída do motor.....kW		0,37
Corrente nominal.....A		1,6
Bomba de refrigeração.....kW		50
Alimentação		Inclusa
Peso		78

PERFIL



LISTA DE PARTES ELÉTRICAS

Parte N°	Nome	Descrição	Fabricante	Marca	Parte N°	Nome	Descrição	Fabricante	Marca
T01	B0X1	Caixa de controle (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	0 Interruptor (OFF)3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Motor da serra 22015007, 1-fase	CYM	CE	T07	SQ2	Micro interruptor	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Motor da bomba de refrigeração 220V, 50HZ. 1-fase	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	1 Interruptor 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Parada de emergência 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Placa de metal (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Interruptor da bomba 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Interruptor do relé	CYM	CE
					T11	PCB	Placa PCB	J33-A1	CE

FORNECIMENTO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Observe: Quando encomendar peças de reposição sempre mencione o modelo da máquina, número de série e número de referência da peça. **SE O NÚMERO DE REFERÊNCIA DA PEÇA NÃO FOR INDICADO, A PEÇA NÃO SERÁ ENVIADA.**

По-русски

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании электрических станков всегда необходимо следовать основным правилам техники безопасности во избежание риска пожара, электрического удара и травм оператора!

При эксплуатации любого машинного оборудования всегда существует опасность, связанная с действием и эксплуатацией станка.

Соответствующая эксплуатация станка и соблюдение правил безопасности позволит уменьшить возможность травм работающего со станком. Однако, игнорирование обычных мер предосторожности может привести к травмам оператора. Эта машина предназначена для использования только в определенных областях применения. Мы настоятельно рекомендуем НЕ модифицировать этот станок и/или не использовать в любой другой области применения, не предназначенной для этого станка. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы по применению станка, не начинайте его эксплуатировать, а свяжитесь с проконсультируйтесь с нами и мы Вам с удовольствием поможем.

Перед началом работы со станком прочтите все указанные ниже инструкции и сохраните их!

1. Рабочего место должно быть чистым.
Загрязненные зоны и столы могут привести к травмам.
2. Наблюдайте за окружением рабочей зоны.
Не оставляйте станок под дождем.
Не используйте станок в сырых и влажных местах.
Рабочего место должно быть хорошо освещено.
Не используйте станок вблизи горючих жидкостей или газов.
3. Защита от электрического удара
Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями.
4. Не допускайте на рабочего место посторонних людей.
Не разрешайте посторонним лицам, особенно детям, не участвующим в рабочем процессе, прикасаться к станкам или удлинителю и не допускайте их к рабочему месту.
5. Хранение неработающих станков
Если станки не используются, они должны храниться в сухом запечатом месте, не доступном для детей.
6. Не прилагайте чрезмерную силу к станку
Работу рекомендуется выполнять со скоростью, на которую рассчитаны станки.
7. Использование соответствующего инструмента
Не используйте инструменты малой мощности для работы, которую необходимо выполнять с инструментом большой мощности.
Не используйте станки для работ, для выполнения которых они не предназначены; например, не используйте дисковые пилы для резания веток деревьев или пиломатериалов.
8. Одевайтесь соответствующим образом.
Не носите свободную одежду или ювелирные изделия, их могут затянуть движущиеся части.
При работе снаружи рекомендуется одевать нескользящую обувь.
Носите защищающего длинные волосы покрытие.
9. Используйте защитное оборудование.
Используйте защитные очки.
Используйте маску для лица или противопылевой респиратор, если резание сопровождается образованием пыли.
10. Подключите пылеулавливающего оборудование.
Если станки предназначены для подключения к пылеулавливающему и пылесобирающему оборудованию, обеспечьте их соответствующего подключение и использование.
11. Правильно обращайтесь с кабелем.
Никогда не дергайте за кабель, чтобы отключить его из розетки.
Держите кабель в удалении от источников тепла, масел и острых краев.
12. Безопасная работа
Где возможно, используйте зажимы или тиски для фиксирования заготовки. Это безопаснее, чем держать их рукой.
13. Не перенапрягайтесь.
Все время находите в устойчивом положении.
14. Соответствующим образом следите за состоянием станка.
Режущие приспособления должны быть острыми и чистыми для лучшей и безопасной работы.

Следуйте инструкциям для смазки и замены дополнительных приспособлений.

Периодически проверяйте кабели станка и в случае их повреждения отремонтируйте в уполномоченной ремонтной мастерской.

Периодически проверяйте удлинители и в случае повреждения замените их.

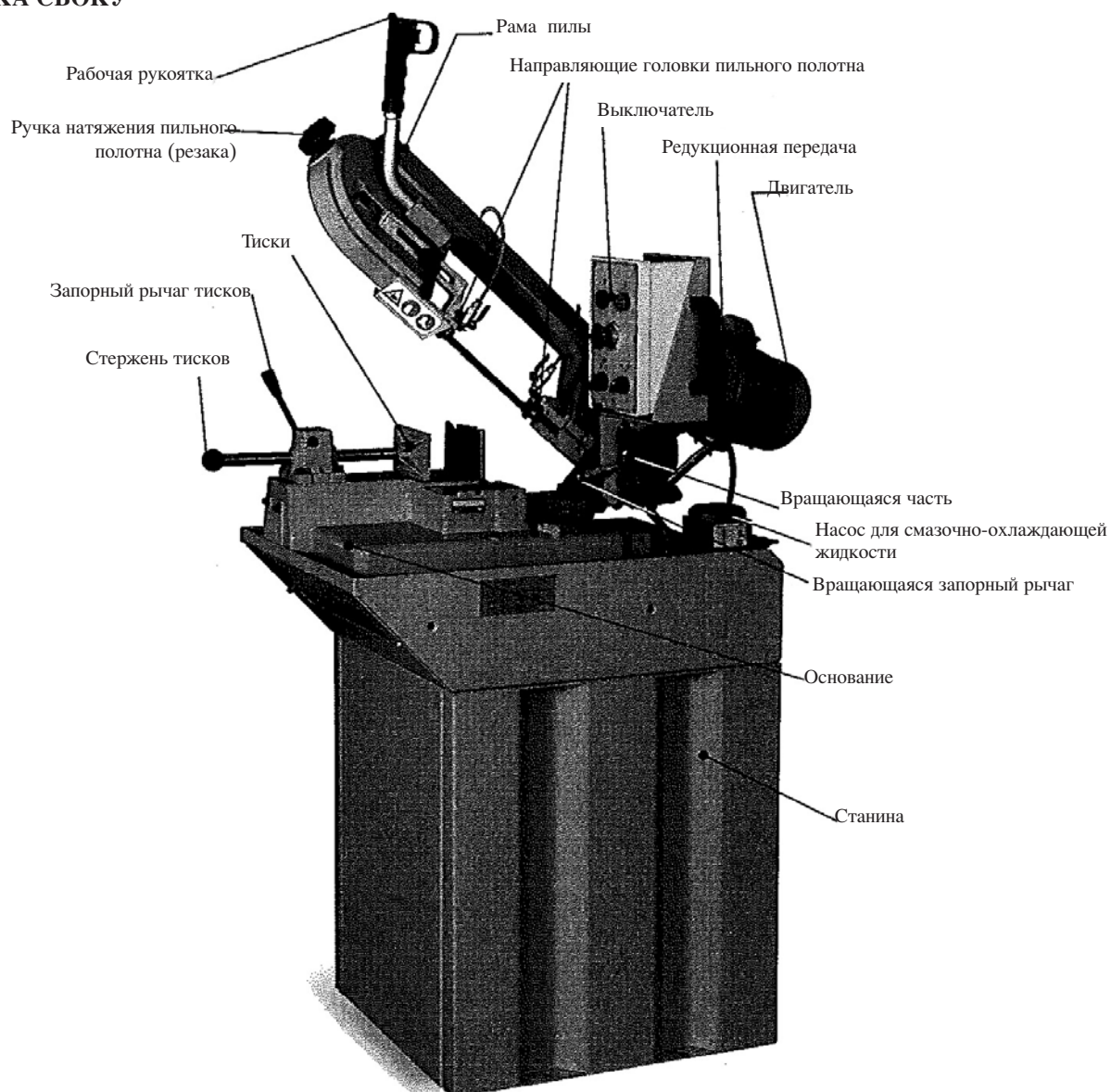
Рукоятки должны быть сухими и чистыми, не загрязненными маслами и смазками.

15. Отключение станка
Если станки не используются, перед техническим обслуживанием и заменой дополнительных приспособлений, например, пильных полотен, резцов и лезвий, отключите их от электрической сети питания.
16. Удалите регулирующие клинья и гаечные ключи.
Перед включением станка всегда проверяйте, удалены ли регулирующие клинья и гаечные ключи.
17. Избегайте случайного запуска
При подключении станка к сети убедитесь, что выключатель находится в положении "off" (выключено).
18. Используйте внешние удлинительные провода.
Если станок используется снаружи, применяйте только удлинители, предназначенные для наружного использования и именно таким образом промаркированные.
19. Будьте осторожны
Всегда следите за своими действиями, руководствуйтесь здравым смыслом и не работайте с станком в усталом состоянии.
20. Проверка неисправных частей
Перед дальнейшим использованием станка его необходимо тщательно проверить и убедиться, что он будет действовать соответствующим образом и выполнять свою функцию.
Проверьте на выравнивание все движущиеся части, сцепления движущихся частей, неисправности частей, монтаж и любые другие факторы, которые могут повлиять на их действие.
Ограждение или любая поврежденная часть должны быть отремонтированы или заменены в уполномоченном ремонтном центре, если по другому не указано в руководстве по эксплуатации.
Неисправные выключатели должны быть заменены в уполномоченном ремонтном центре.
Не пользуйтесь станком, если он не включается и не выключается.
21. Предупреждение
Использование вспомогательного оборудования или приспособлений, не указанных в настоящей инструкции, может привести к травмам.
22. Ваш станок должен ремонтировать квалифицированный персонал.
Данный электрический станок соответствует правилам безопасности. Ремонт должен осуществлять квалифицированный персонал с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае использование неоригинальных частей может привести к травмам пользователя

Технические данные

№. арт.	20097	-0101
Luna	№.	МВН 150
Подача вниз		полуручной
Размеры ремня.....	мм	1735 x 13 x 0,9
Максимальный размер круглого поперечного резака	мм	150
Максимальный размер квадратного поперечного резака	мм	150 x 125
Разрез по двум углам		0°-45°-60°
Прижим.....		ручной
Скорость ленты	м/мин	65
Напряжение питания.....	В	24
Напряжение питания мотора	В	230 В, 1 фаза, 50 Hz
Мощность мотора	кВт	0,37
Номинальный ток.....	А	1,6
Насос охлаждающей жидкости	кВт	50
Опоры		Входит в состав
Масса.....	кг	78

ВИД СТАНКА СБОКУ



ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Часть №	Наименование	Описание	Производитель	Марка
T01	B0X1	Пульт управления (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55
T02	M1	Двигатель станка 22015007, 1-fase	CYM	CE
T03	112	Двигатель насоса 220V, 50HZ. 1-fase	<i>m</i>	CE
T04	SSI	Аварийная остановка 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE
T05	SB3	Выключатель насоса 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE

Часть №	Наименование	Описание	Производитель	Марка
T06	SB2	Выключатель (OFF)3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T07	SQ2	Микровыключатель 20.5A 125/250Vac		CE
T08	SQ3	Выключатель 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T09	B0X2	Металлическая пластина (260x70)	CM	CE
T10	0. LI	Реле	CYM	CE
T11	PCB	Плата печатного монтажа	J33-A1	CE

SVENSKA

Säkerhetsanvisningar

Varning: När du använder elektriska verktyg bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas för att minska risken för brand, elektrisk chock och personskador.

Som med alla maskiner finns det vissa risker förenade med användande av maskinen. Om du använder maskinen med försiktighet och respekt minskar risken för eventuella skador avsevärt. Om du ignorerar säkerhetsanvisningarna finns det dock en stor risk för personskador. Den här maskinen är utformad för en specifik uppgift. Vi rekommenderar att du INTE ändrar maskinen eller använder maskinen till annat än vad den är utformad för. Om du är osäker på hur du ska använda maskinen ska du INTE starta maskinen, utan kontakta oss för rådgivning.

Läs följande instruktioner innan du börjar använda maskinen och spara dem för framtida bruk!

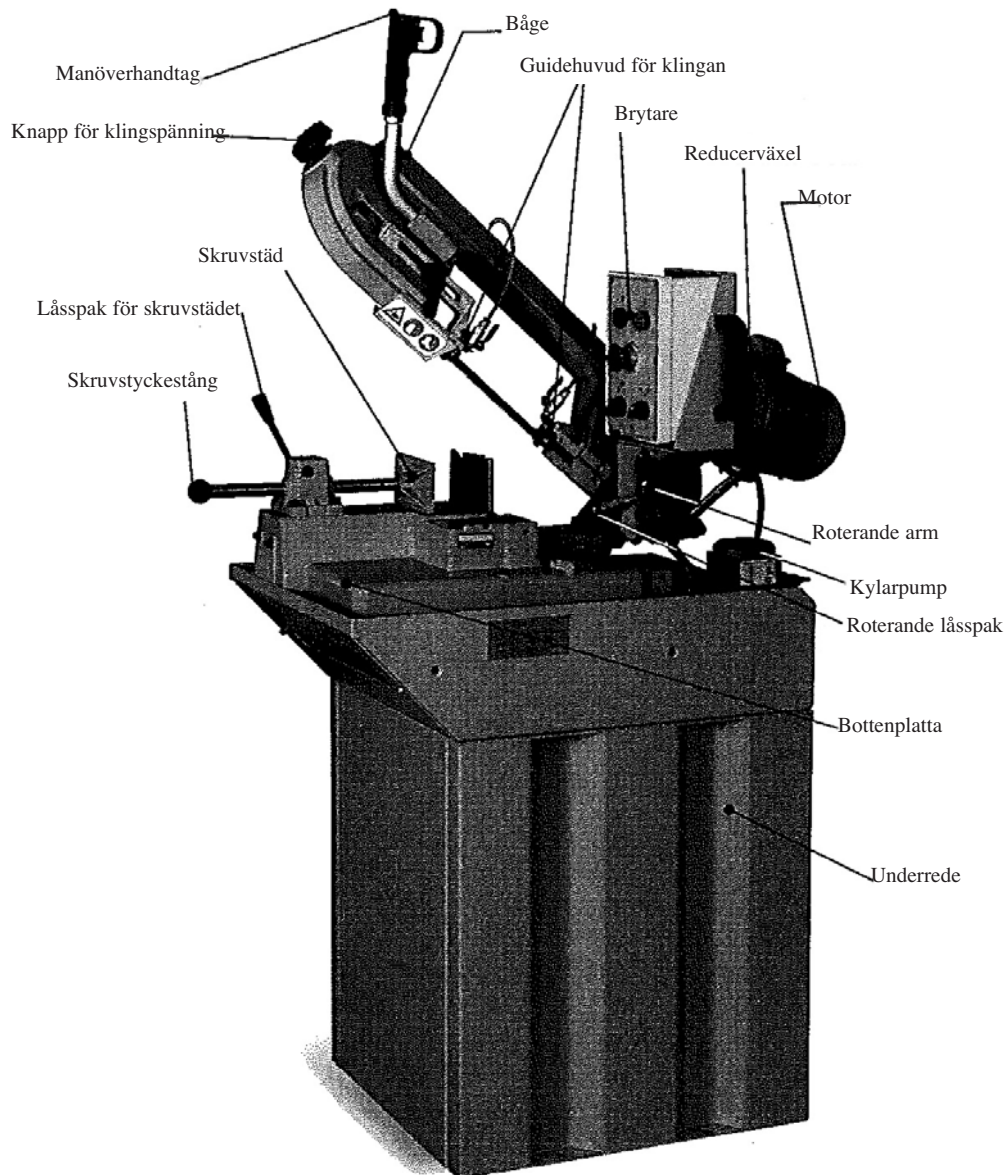
- Håll arbetsområdet rent.
Stökiga arbetsytor och bänkar är en säkerhetsrisk.
- Beakta arbetsområdets miljö.
Utsätt inte verktygen för regn.
Använd inte verktygen i fuktiga miljöer.
Håll arbetsområdet väl upplöst.
Använd inte verktygen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- Skydda området mot elektriska stötar.
Undvik kroppskontakt med jordade ytor.
- Håll andra personer på avstånd.
Låt inte personer som inte arbetar med maskinen röra verktyget eller sladden och håll dem borta från arbetsområdet. Detta gäller i synnerhet barn.
- Förvara lösa verktyg.
Verktyg som inte används bör förvaras på en torr och låsbar plats.
- Tvinga inte verktyget.
Maskinen gör ett bättre arbete i den hastighet den är utformad för.
- Använd korrekt verktyg.
Försök inte använda små verktyg där det behövs stora.
Använd inte verktyg till det de inte är utformade för. Använd till exempel inte cirkelsågar till att såga trädgrenar eller stockar.
- Använd korrekt klädsel.
Använd inte smycken eller löst sittande kläder vid arbete med maskinen eftersom de kan fastna.
När du arbetar utomhus rekommenderas halksäkra skor.
Använd hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddsutrustning.
Använd skyddsglasögon.
Använd ansiktsmask om du sågar material som skapar damm.
- Anslut dammborttagningsutrustning.
Om det medföljer dammborttagningsutrustning, se till att den är ordentligt ansluten och att den används på rätt sätt.
- Var försiktig med sladden.
Dra aldrig i sladden när du ska dra ut kontakten ur uttaget utan håll i kontakten. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.
- Arbeta säkert.
Om möjligt bör du alltid använda skruvstådet för att spänna fast arbetsmaterialet eftersom det är mycket säkrare.
- Sträck dig inte.
Stå stadigt på båda fötterna och ha god balans.

- Underhåll verktygen.
Håll skärverktyg slipade och rengjorda eftersom de blir säkrare att använda och ger ett bättre resultat.
Följ instruktioner för smörjning och byte av tillbehör.
Kontrollera verktygens sladdar med jämna mellanrum. Om de är skadade ska de lagas av en auktoriserad verkstad.
Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem vid behov (om de är skadade).
Håll handtag torra och rena och håll dem rena från olja och fett.
- Koppla ur verktyg.
När du inte använder ett verktyg, ska utföra underhåll eller byta tillbehör (klingor, bits osv.) måste du dra ut kontakten ur uttaget först.
- Ta bort justeringsverktyg.
Kontrollera alltid innan du sätter igång maskinen att alla verktyg är borttagna.
- Undvik oavsiktlig start.
Kontrollera att brytaren står i off-position när du sätter in kontakten i nätuttaget.
- Använd sladdar för utomhusbruk.
Använd endast sladdar för utomhusbruk när verktyget används utomhus.
- Var uppmärksam!
Var uppmärksam, använd ditt sunda förnuft och använd inte maskinen när du är för trött.
- Kontrollera skadade delar.
Innan du fortsätter att använda verktyget måste du kontrollera att verktyget fungerar som det ska.
Kontrollera inställningarna på de rörliga delarna eller andra faktorer som kan påverka maskinens drift.
Skadade delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad reparationsverkstad om inte bruksanvisningen säger annat.
Defekta brytare måste bytas ut av en auktoriserad reparationsverkstad.
Använd inte verktyget om brytaren inte kan starta eller stänga av maskinen.
- Varning: Om du använder andra tillbehör än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen finns det en risk för att skador kan inträffa.
- Låt en kvalificerad yrkesman reparera din maskin.
Det här verktyget efterföljer relevanta säkerhetsregler. Reparationer bör endast utföras av kvalificerade yrkesmän som använder originaldelar, annars kan följden bli omedelbar fara för användaren.

Tekniska data

Art.nr.	20097	-0101
Luna		MBH 150
Utförande		Halv-man.
Banddimension	mm	1735x13x0,9
Kapar runt max.	mm	150
Kapar fyrkant max.	mm	150x125
Gering		0°-45°-60°
Skruvstycke		Manuellt
Bandhastighet	m/min	65
Manöverspänning	V	24
Motorspänning	V	230V 1-fas 50Hz
Motoreffekt	kW	0,37
Märkström	A	1,6
Kylvätskepump	kW	50
Stativ		Inkl.
Vikt	kg	78

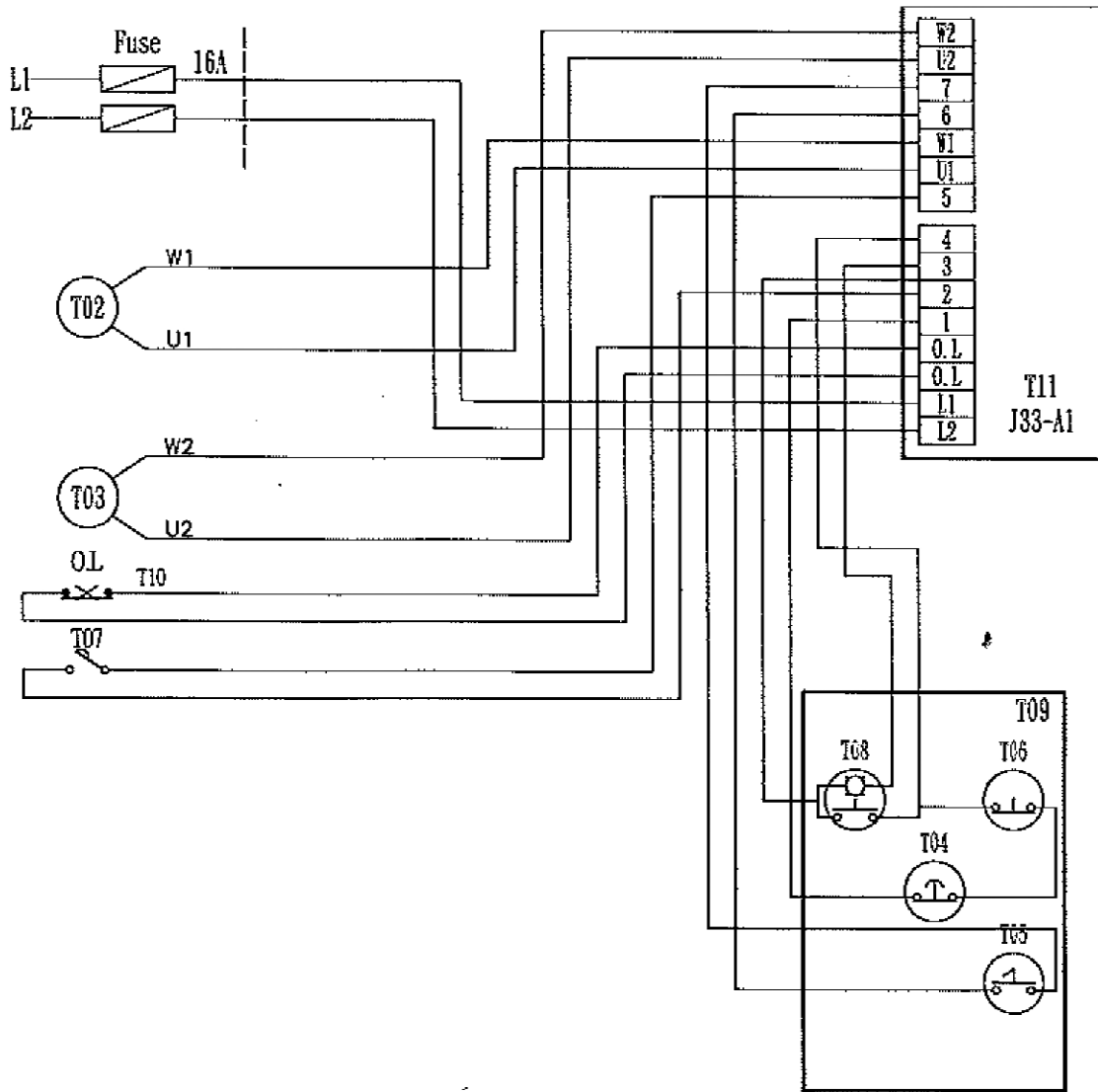
PROFIL



LISTA ÖVER ELEKTRISKA KOMPONENTER

Nr	Namn	Beskrivning	Producent	Markering	Nr	Namn	Beskrivning	Producent	Markering
T01	B0X1	Styrlåda (304x72x70) ABS	CVM	CE IP55	T06	SB2	Nollbrytare 3A	Telemecanique XB7-EA2	CE
T02	MI	Sågmotor 22015007, 1-fas	CYM	CE	T07	SQ2	Mikrobrytare	20.5A 125/250Vac	CE
T03	112	Motor - kylarpump 220V, 50HZ. 1-fas	<i>m</i>	CE	T08	SQ3	I-brytare 3A	Telemecanique XB7-E13361	CE
T04	SSI	Nödstopp 6A.500V	Chiao-Tein CT-BZA	CE	T09	B0X2	Metallplatta (260x70)	CM	CE
T05	SB3	Pumpbrytare 3A	Telemecanique XB7-ED21	CE	T10	0. LI	Relä	CYM	CE
					T11	PCB	PCB-platta	J33-A1	CE

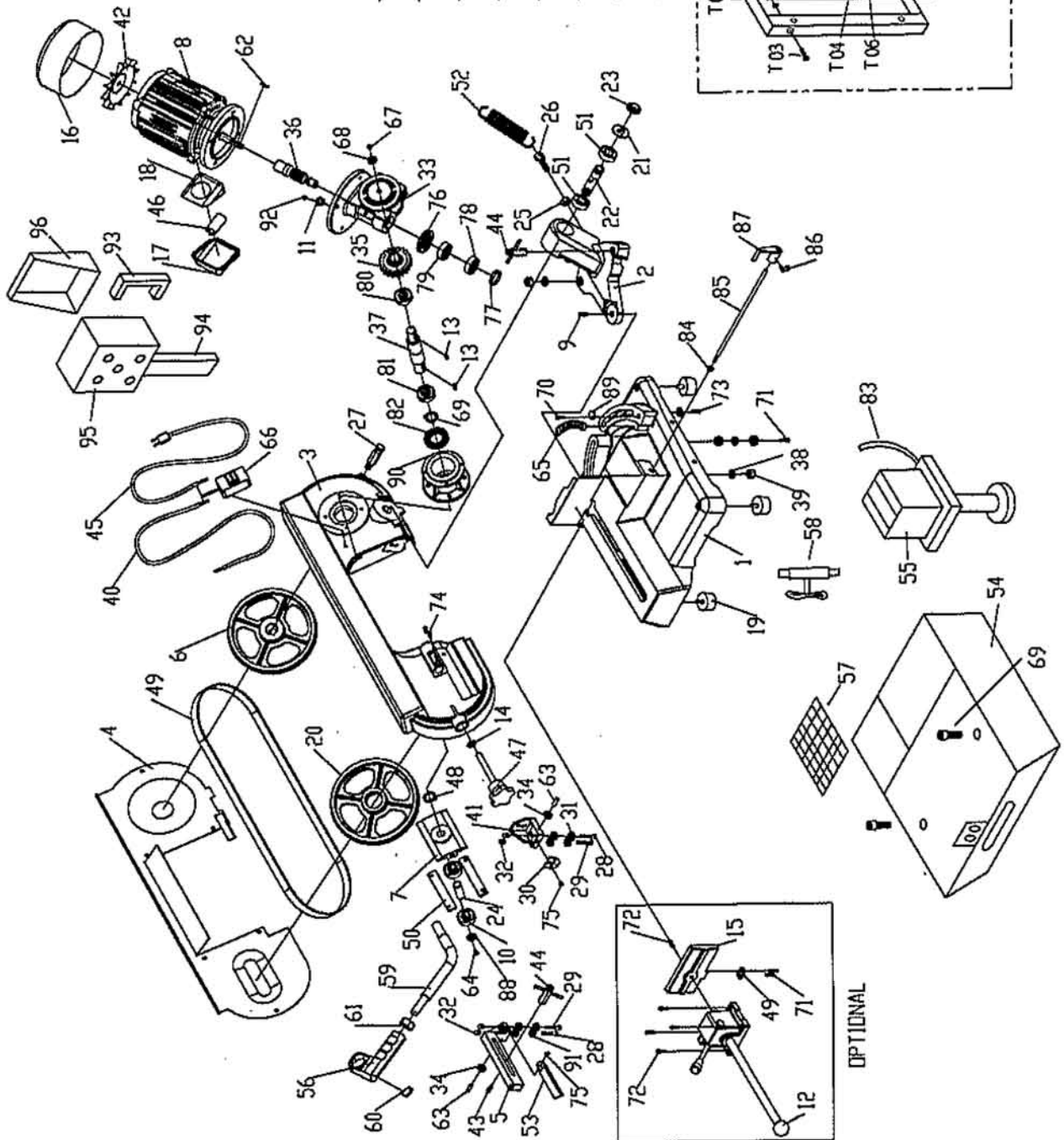
CIRCUIT DIAGRAM



EXPLODED VIEW

Parts list

ref. no.	parts name	Q'ty
T01	standleg(front & rear)	2
T02	standleg(left & right)	2
T03	square neck bolt	8
T04	washer	12
T05	Hex nut	8
T06	Hex.Bolt	4





PARTS LIST

No.	Q'ty	Description	No.	Q'ty	Description	No.	Q'ty	Description
1	1	Base	33	1	Transmission gear set	65	1	Scale
2	1	Miter plate	34	2	Bearing	66	1	Switch
3	1	Body frame	35	1	Transmission gear	67	1	Screw
4	1	Body cover				68	2	Washer
5	1	Arm	36	1	Worm gear	69	1	Screw
			37	1	Axis	70	2	Screw
6	1	Motor flywheel	38	2	Washer			
7	1	Block blade tension	39	2	Nut	71	2	Screw
8	1	Motor	40	1	Electrical cable	72	4	Screw
9	1	Pin				73	1	Screw
10	2	Bearing	41	1	Fixed blade guide plate	74	2	Screw
			42	1	Motor fan	75	1	Screw
11	1	Gasket	43	1	Screw			
12	1	Quick grip vise	44	1	Bolt	76	1	Oil seal 25x37x7#
13	1	Key	45	1	Electrical cable	77	1	Oil seal 35x7#
14	1	Washer				78	1	Bearing 6202#
15	1	Vice jaw 45	46	1	Condenser	79	1	Bearing 6805#
			47	1	Handwheel	80	1	Bearing 6006#
16	1	Motor rear cover	48	1	C-ring			
17	1	Cable cover, up	49	1	Saw blade	81	1	Bearing 6006#
18	1	Cable cover, down	50	1	Block	82	1	Oil seal 30x55x8#
19	4	Pad				83	1	Water Pipe
20	1	Return flywheel	51	1	32004 bearing	84	1	Nut M10
			52	1	Spring	85	1	Rod stock stopå
21	1	Washer	53	1	L. Bladeguard			
22	1	Axis	54	1	Base	86	1	Buterfly screw
23	1	Nut	55	1	Pump	87	1	Stock
24	1	Blade sheet shaft	56	1	Handle	88	1	Gasket
25	1	Nut	57	1	Web	89	1	Eccentric washer
			58	1	Valve	90	1	Gear base
26	1	Spring connection	59	1	Handle shelf			
27	1	Spring axis	60	1	Micro switch	91	1	Bearing 607#
28	2	Bias axis				92	1	Screw
29	2	Bias axis	61	1	Nut	93	1	Handle
30	1	Rust plate	62	1	4 mm key	94	1	Bracket
			63	1	Pin	95	1	Switch Set
31	8	Bearing 607	64	1	Screw	96	1	Fixed Seat
32	4	Nut						



EG-Konformitätsbescheinigung
EF-erklæring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Fremstillingsvirksomhedens navn, adresse, tel./fax / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, seriens nummer osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyypimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.
Luna Metal cutting band saw machine MBH 150 20097-0101

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produkterne er fremstillet i overens-stemmelse med følgende EFDirektiver: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
73/23/EEC – 89/336/EEC – 98/37/EC

Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.

Obligatorisher/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig test er udført hos den nedestående godkendte institution/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede bekræfter at de anførte produkter opfylder det angivne sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2008-10-02

Unterschrift / Underskrift / Allkiri / Firma / Allekirjoitus / Signature

RONNIE ELANDER

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo / Toimiasema / Poste occupé

Namenverdeutlichung / Blokkogstaver / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformita CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Ονομα,διευθυνση,τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant

LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π /

Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts:

marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Metal cutting band saw machine MBH 150 20097-0101

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il

prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām

EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen

73/23/EEC – 89/336/EEC – 98/37/EC

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερόμεν προϊ-

όν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicu-

rezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: /

Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται

στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: /

Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts

obligātais/ brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιη-

μένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos

saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig

de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum

2008-10-02

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /

Paraksts / Handtekening

Position / **Ιδιότητα** / Functie Mansione /

Užimamos pareigos / Įņemamais amats / Positie

RONNIE ELANDER

PRODUCT MANAGER

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής /

Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta

atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante / Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna Metal cutting band saw machine MBH 150 20097-0101

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами /
Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:
73/23/EEC – 89/336/EEC – 98/37/EC

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/ przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obrigatórios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum
2008-10-02

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift

RONNIE ELANDER

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

PRODUCT MANAGER

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da
assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DE Metall-Bandsäge
- DK Båndsav i skæring i metal
- EE Metallilintsaag
- ES Sierra de cinta para cortar metal
- FI Vannesaha metallin sahaamiseen
- FR Scie à ruban de coupe de métal
- GB Metal cutting band saw machine
- GR ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥ
- IT Sega a nastro da metallo
- LT Metalo pjovimo juostinės staklės
- LV Metālgriešanas lentzāģis
- NL Metaalbandzaag
- NO Båndsåg for metall
- PL Przecinarka taśmowa do metalu
- PT Serra de fita para cortar metal
- RU МЕТАЛЛОРЕЖУЩИЙ ЛЕНТОЧНОПИЛЬНЫЙ СТАНОК
- SE Bandsåg för metall

